

Stadtmagazin

Unbezahlbar

BISCHOWSWERDA...

**Stadtmagazin
online unter:**

einfach bärenstark.



Foto: Shutterstock



Schiebocker Weihnacht

NEUERSCHEINUNG

Bischofswerdaer Kalender
für das Jahr 2022

Seite 5

TIERISCHE ABENTEUER

Weihnachten im Tier- und Kultur-
park Bischofswerda ab Seite 18

FEIERN SIE MIT UNS

70 Jahre Büro- und Schreib-
waren Förster Seite 29



Frank Erben Steuerberater

Kändlerstraße 28
01877 Bischofswerda

Telefon: 03 594-79 401 - 0
Telefax: 03 594-79 401 99

e-mail: kanzlei@stb-erben.de
Internet: www.stb-erben.de

zuverlässig

kompetent

transparent



**Winterzeit –
Durchsichtzeit –
machen Sie Ihr
Fahrrad startklar
für den Frühling!**

**Seit 18 Jahren
Ihr Fachgeschäft
für Fahrräder
in Bischofswerda.**



Kirchstraße 23 • 01877 Bischofswerda
Tel. 0 35 94.71 49 06 • Funk 0170.9 66 87 14
www.axels-fahrradservice.de

**Mein Rad? –
Gibt mir die Firma!
Fahrradleasing mit ...**



Ihr Arbeitgeber
least das JobRad –
Sie fahren es, wann
immer Sie wollen:
zur Arbeit, im Alltag,
in den Ferien oder
beim Sport.



Unsere Partner

Finanzierung:



Fahrradleasing:



BIKELEASING



- Diensträder werden steuerlich gefördert (bis zu 40% günstiger)
- Leasing statt Gehaltserhöhung



IMPRESSUM

Herausgeber:

Creativ Design Werbung Bischofswerda

Redaktion:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda
Werbegemeinschaft Bischofswerda e.V.

Layout und Anzeigen:

Creativ Design Werbung, Bischofswerda
Alte Belmsdorfer Straße 14
Telefon: 0 35 94 - 70 24 54
Telefax: 0 35 94 - 70 09 24
info@creativ-design-werbung.de
www.creativ-design-werbung.de

Erscheinungsweise/Auflage:

vierteljährlich
Auflage: 11.500 Exemplare
Nachdruck von Fotos, Artikeln und
Anzeigen, auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung der Redaktion.
Für Anzeigen gilt die Preisliste 01/20.

Fotos:

Creativ Design Werbung Bischofswerda
Werbegemeinschaft Bischofswerda
Stadtverwaltung Bischofswerda,
Rainer Klotsche, Bischofswerda
Foto Skalla Bischofswerda
Fotolia LLC, New York, pixabay.com
Vecteezy.com, RocciPix, Bischofswerda

Verteilung:

Alle Haushalte der Stadt Bischofswerda,
Großdrebnitz, Weickersdorf, Goldbach,
Geißmannsdorf, Schönbrunn, Schmölln-
Putzkau, Tröbigau, Neuschmölln,
Rammenau, Frankenthal, Neukirch

**Wir wünschen allen ein frohes Fest
und ein gesundes neues Jahr 2022.**

FREUDENBERG Motorrad & Autoservice Fahrschule

Motorrad & Autocenter

- Vermietung • Zubehör
- Motorradbekleidung • Reifenservice
- Werkstatt für Auto und Motorräder

**Unsere Leistungsangebote
nach AZAV zertifiziert:**

Fahrschule + Berufsausbildung

- Krad - Pkw - Lkw - Bus
- Gefahrgutfahrer aller Klassen
- Bagger - Radlader - Gabelstapler
- Fortbildung - Umschulung

Neustädter Str. 68 • 01877 Bischofswerda
Telefon 0 35 94 / 71 73 30

www.freudenberg-biw.de

Liebe Bischofswerdaer, liebe Gäste,

„Bald nun ist Weihnachtszeit, fröhliche Zeit ...“ mit Adventskalender, Weihnachtsmarkt, Christvespern und Krippenspielen ... – Oder? Noch geben wir die Hoffnung nicht ganz auf, auch wenn die Weihnachtsmärkte wieder nicht stattfinden können. Die Pandemie lässt sich so schnell nicht abschütteln und die Rücksicht aufeinander bringt uns erneut starke Einschränkungen.

Die Adventszeit ist eigentlich eine Zeit der Erwartung. Christen erwarten, dass Jesus geboren wird und mit ihm Gott in unsere Welt kommt. Denn in Jesus können wir Gott auf ganz besondere, unübertreffliche Weise erkennen. Zu Weihnachten feiern wir seine Geburt. Und alle Sterne, Glöckchen und Lichterketten weisen auf Jesus hin und schmücken sein Geburtsfest aus.

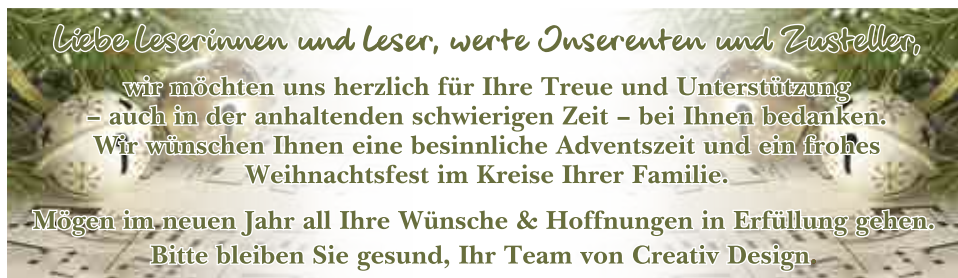
Im Lauf der Zeit haben wir uns viel ausgedacht, um die Zeit des Wartens auszuhalten und zu füllen. Das Warten gehört einfach dazu. So anstrengend (und manchmal ärgerlich) es auch ist, die nötige Geduld aufzubringen. Warten ist allerdings auch mit Hoffnung verbunden. Ohne Hoffnung macht Warten keinen Sinn.

Und genau zu diesen beiden, zu Geduld und Hoffnung, fordert uns die Pandemie noch einmal in dieser Advents- und Weihnachtszeit heraus. Ich hoffe sehr, dass wir die Geduld aufbringen werden und die Einschränkungen mit Gelassenheit ertragen. Bestimmt werden uns wieder schöne Dinge einfallen, diese Wartezeit sinnvoll zu füllen. Da haben wir ja schon im letzten Jahr erstaunlich viel erlebt.

Und ich bin ganz zuversichtlich, dass wir auch die Hoffnung nicht verlieren. Wir Christen haben darin schon 2000 Jahre lang Übung. Jede Adventszeit neu. Da wird uns ein Virus nicht davon abbringen. Auch in diesem Jahr werden wir die Geburt von Jesus fröhlich feiern und seine Botschaft vom Frieden mit Gott und untereinander weitertragen.

So wünsche ich allen Leserinnen und Lesern des Stadtmagazins ein fröhliches und segensreiches Weihnachtsfest. Und bis dahin genug Geduld und ganz viel Hoffnung.

Ihr Pfarrer Joachim Rasch



HAUS DER DAME

Gierth.

**Wir wünschen unseren Kunden,
 Freunden & Geschäftspartnern
 besinnliche Weihnachtstage
 und vor allem viel Gesundheit.**

**Danke, dass Sie uns in der manchmal
 nicht einfachen Zeit auch weiterhin
 die Treue gehalten haben.**

Ihre Annemarie Gierth



Vorfreude auf 2022

fransa
 b.young
 Größen 36 - 46

ANGELS

Größen 36 - 52

Addina
 by Scheiter

FORMAT
 Italienische
 Mode

**Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?
 Bei uns werden Sie bestimmt fündig.
 Auch ein Gutschein ist eine gute Idee.**

Bischofswerda, Bahnhofstraße 3
 Großbröhrsdorf, Bischofswerdaer Straße 16

Möbel Sachsen

- Jugendzimmer
- Schlafzimmer
- Wohnzimmer
- Polstermöbel
- Küchenstudio
- Kleinmöbel

Wir wünschen Ihnen zu
Weihnachten
 besinnliche Stunden

für das
Neue Jahr
 Gesundheit, Glück & Erfolg
 und bedanken uns herzlichst
 für Ihr Vertrauen.

AUF FREI GEPLANTE KÜCHEN
50%

AUF JEDE NEUBESTELLUNG
15%

Unser Fachpersonal berät Sie
 mit komplettem Service.
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



C.-Maria-v.-Weber-Str. 14 • 01877 Bischofswerda
 Tel.: 03594 745730 • www.moebelsachse.de

Außer Global-Modelle und E-Geräte bei Neubestellungen und Küchen.

**Das Möbelhaus
 direkt an der B6**

**Tolle Geschenkideen
zum Fest ...**



**LEDERWAREN-
Renger
BISCHOFSWERDA**

01877 Bischofswerda
Bautzener Straße 10 | Telefon: 03594 703012

www.galerienuetzsche.de

4 Advent im Atelier

Kunst schenken

Wer Kunst verschenken will, ist bei „Advent im Atelier“ des Malers Falk Nützsche gut aufgehoben. Hier gibt es Bilder und Zeichnungen, Kaffee und Kuchen, gute Gespräche.



In diesem Jahr wird das Atelierwochenende pandemiebedingt abgeändert stattfinden. Alle Kunstinteressentinnen – geimpft + getestet – sind herzlich eingeladen, per Telefon oder E-Mail für den 4./5. oder 18./19. Dezember Einzeltermine zu vereinbaren und in aller Ruhe (sowie unter Einhaltung der geltenden C19-Regeln) zu schauen und zu stöbern – in Bischofswerda-Motiven, Reiseimpressionen, Stilleben u.v.m.

→ Kontakt:

Falk Nützsche, Atelier im ehem. Druckhaus
Neustädter Str. 5, 01977 Bischofswerda, Telefon 015773994573
Mail: falk@galerienuetzsche.de
Web-Seite: www.galerienuetzsche.de

**Buchhandlung
Mandy Heinrich**



Bei uns finden Sie nicht nur tolle Buchgeschenke
für Groß und Klein!

- Belletristik
- Sachbücher
- Kinder- und Jugendbücher
- Hörbücher
- Schulbücher
- Kalender

Altmarkt 8 - 01877 Bischofswerda - Tel.: 03594 777 95 95
buhahenrich@yahoo.com
www.buchhandlung-heinrich.de

Stadtmagazin online unter



www.creativ-design-werbung.de

**WOHN
TREND**
Schöner wohnen-
besser leben

Wir danken unserer Kundschaft
für das uns entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit.

Bodenverlegung | Fliesenverlegung
Malerservice | Raumausstattung
Polsterservice | Kettelservice
Nähservice | Sonnenschutzmontage
Insektenschutzmontage

01877 Bischofswerda • C.-Maria-v.-Weber-Str. 12 • Tel.: 03594 740980

**AKTION GÜLTIG BIS
17. DEZEMBER 2021!**

GNADENLOS

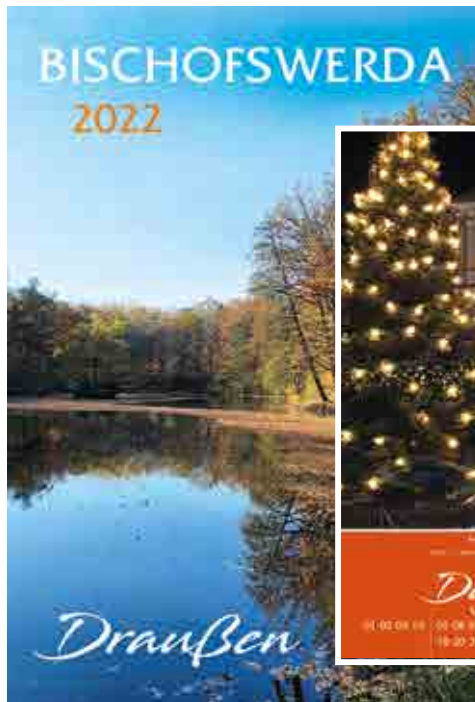
AUF ALLES

**10%
RABATT**



Der Bischofswerdaer Kalender 2022 ist da

Zum Redaktionsschluss des Stadtmagazins war der neue Kalender gerade auf dem Weg ins Druckhaus. Wir dürfen also davon ausgehen, dass wir ihn um den Nikolaustag herum in Händen halten können.



Coronabedingt war es nun schon zum zweiten Mal schwierig, geeignetes Bildmaterial zu erlangen. Aufgrund von zeitweiligen Ausgangsbeschränkungen führte die Fotopirsch daher nur in unsere nähere Umgebung. Zeitweilig galt ein 15 – Kilometer – Radius um die eigene Wohnung. Der Fotoklub Kontrast e.V. bewies 2021 mit einer Ausstellung in der Schmiedescheune Rammenau, dass man spannende Abenteuer und Entdeckungen aber auch in der Heimat, sozusagen gleich um die Ecke, machen kann. „Adventure is local“ und das nicht zu Unrecht. Sich draußen an der frischen Luft und auf Abstand aufzuhalten, war aber ohnehin das Gebot der Stunde. Viele Anbieter von

Funktionstextilien und Ausrüstung haben diesen Trend schon vor Corona erkannt und benutzen Slogans wie „Ich bin raus“ und „Draußen zu Hause“. Zurück zur Natur ist aktueller denn je. Die Caravan-Branche erlebte und erlebt z.B. einen Boom wie nie zuvor und wirbt damit, an den schönsten Orten mit den eigenen vier Wänden zu Hause zu sein. Auch wir haben das Motto aufgegriffen und den Kalender für 2022 einfach „Draußen“ genannt. Wie schon im letzten Jahr wollen wir kleine Geschichten aus Bischofswerda oder der näheren Umgebung erzählen und Ihnen in diesem Zusammenhang Tipps für ganzjährige Outdoor-Aktivitäten geben.

Gleich vorweg: Wir wollen Ihnen keine vorgefertigten Wander-, Fahrrad- oder PKW-Touren präsentieren. Das Internet ist voll mit Informationen. Stellen Sie sich einfach Ihren Ausflug selbst zusammen. Mittlerweile gibt es eine ganze Reihe nützlicher Apps für das Smartphone. Routenplaner wie komoot, outdooractive oder ich-geh-wandern helfen bei der Planung. Die Mitglieder der jeweiligen Fangemeinde stellen eigene Ausflüge samt Beschreibung und Fotos ins Netz. Man muss die Strecke(n) dann nur nachverfolgen. Wer es nicht glaubt – auch für Bischofswerda und seine Nachbarorte sind solche Tourenvorschläge in ausreichender Zahl vorhanden. Theoretisch ist alles zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu erreichen ...

Vielen Dank an alle, die zum Gelingen des Kalenders beigetragen haben, ganz besonders an die Firma Creativ Design, welche wieder für das Layout verantwortlich zeichnet. Das Schriftliche und die Mehrzahl der Fotos trug der Unterzeichner zusammen. Erhältlich wird der Kalender wie immer in ausgewählten Geschäften der Innenstadt sein.

Wir wünschen Ihnen ganzjährig eine schöne Zeit bei Erkundungen und Entdeckungen „Draußen“ in unserer Heimat.

Herzliche Grüße

Ihr Rainer Klotsche

*Frohe
Weihnachten* ★ ★ ★



Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen
alles Gute & bedanken uns herzlich
für Ihr Vertrauen

Ihr Serviceteam im Herzen der Stadt



Stadt Apotheke



Apotheker Johannes Rainer Klotsche

Altmarkt 14 • 01877 Bischofswerda • Service-Tel.: 0800 0 70 31 27
E-Mail: Stadtapo-BIW@gmx.de • www.stadtapo-biw.de

**Gebr.
Ritscher** GmbH

Heizung – Sanitär,
Fliesen – Naturstein
Kachelofen – Kaminbau



*Wir wünschen
Frohe Weihnachten
und viel Glück & Gesundheit
im neuen Jahr verbunden
mit dem Dank
für Ihr Vertrauen.*



Dresdener Straße 42a • 01877 Bischofswerda • Telefon (0 35 94) 74 50 76 • Fax: (0 35 94) 74 50 77
E-Mail: gebr-ritscher@t-online.de • www.gebr-ritscher.de

FAIRschenken im Advent

Weltweite Weihnachtsfreude – kein leichtes Unterfangen in einer erneut pandemischen Situation. Das Bischofswerdaer Weltladen-Team versucht es trotzdem! Die Ehrenamtlichen des Vereins bieten während der erweiterten Adventsöffnungszeiten Kunsthandwerk aus den verschiedensten Ländern, Lebens- und Genussmittel sowie zahlreiche weihnachtliche Leckereien an. So findet sich im FairHandels-Geschäft auf der Dresdner Straße Espresso aus Nicaragua neben feiner Schweizer Schokolade, südafrikanischer Wein wird kombiniert mit edlem Recycling-Glas.



Sladek FRISEUR · KOSMETIK

Nach 28 Jahren werde ich zum 31.12.2021 mein Unternehmen übergeben.

Ein Anlass für mich, zurückzuschauen: Es war eine sehr schöne und spannende Zeit, in der ich viele interessanter Menschen kennengelernt und Freunde gewonnen habe.

Meine Seminartätigkeit hat mich bei meiner Arbeit vorangebracht und meinen Mitarbeiterinnen viel Inspiration für neue Trends gegeben.

Ein Dankeschön an mein tolles Team und meine treue Kundschaft. So freue ich mich besonders, dass mein erster Lehrling Friseurmeisterin Lisanne Korsch meinen Salon weiterführen wird und dafür wünsche ich ihr viel Erfolg und Freude.

Nun ist Zeit für mich, meine neuen Ideen zu leben

Ihre Ute Sladek

Telefon 0 35 94 - 70 37 83
Hauptstraße 28 | 01877 Demitz-Thumitz

Natürlich dürfen auch Baumschmuck, Adventskalender und Tees nicht fehlen. Solarbetriebene Sonnengläser sorgen zudem für heimeliges Licht.

Auch sonst gibt es Neuigkeiten: Stammkunden beobachten seit dem Sommer monatlich wechselnde Schwerpunktthemen wie Spielzeug zum Schulanfang, Wein plus Schokolade und aktuell Taschen & Täschen. Die speziellen Artikel werden jeweils für wenige Wochen im Schaufenster ausführlicher vorgestellt. Hinzu kommt ein „Kaffee des Monats“ zum Probierpreis.

Neu und zeitgemäß sind Kaffeesorten, die komplett klimaneutral hergestellt und transportiert werden, vom Atitlan-Kaffee aus Guatemala bis hin zum Yha Hauka-Kaffee aus Papua-Neuguinea.

Der Einkauf fair gehandelter Produkte für den Gabentisch erfreut einerseits die Beschenkten und fördert andererseits Kleinproduzenten und Genossenschaften rund um den Globus.

Gerade unter Corona-Bedingungen sind langjährige gute Handelsbeziehungen und faire Lieferketten ein hohes Gut, das es zu pflegen gilt.

Nicht nur deshalb sind alle Freunde des Lädchens aufgerufen, sich im Dezember noch einmal reichlich mit ökofairen Dingen einzudecken.

Ab 24.12. bleibt das Geschäft geschlossen und zwar aus gutem Grund. Um seine Kundschaft noch besser zu erreichen, wird der Weltladen nach den Weihnachtsferien nämlich umziehen, wie schon mehrfach in den über 30 Jahren seines Bestehens.

Im kommenden Jahr richtet der Pax et bonum – Eine Welt Laden e.V. sein Geschäft auf der Kirchstraße ein.

Seien Sie also gespannt – der genaue Eröffnungstermin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

EWL geöffnet: Mo-Do 14-18 Uhr, Fr 9-13 Uhr, Sa im Advent 9-12 Uhr
Kontakt: Mobil 015151097632, Mail: weltladen-biw@web.de



BAUGESCHÄFT

B & S

- Kleinreparaturen
- Teilleistungen
- Neubau schlüsselfertig
- Altbausanierung

- Maurerarbeiten
- Putzarbeiten
- Betonarbeiten
- Trockenbau

- Rohbauten
- Wärmedämmfassaden
- Bauwerksabdichtung
- Terrassensanierung

Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche
für das neue Jahr.

über
30 Jahre
Bauen mit Vertrauen.

www.baugeschaefft-bs.de



Neues von Ihrem Friseur!



Liebe Kunden, als ich vor fast genau einem Jahr die Zeilen für die Weihnatsausgabe 2020 des Stadtmagazins geschrieben habe, hätte ich mir nicht träumen lassen, dass die Pandemie unseren Alltag noch so lange bestimmen wird. Waren wir doch optimistisch, dass nach dem Winter das Schlimmste überstanden ist. Ein Jahr später wissen wir, dass uns die Pandemie immer noch fest im Griff hat. Die Angst vor einem erneuten Lockdown ist allgegenwärtig, und auch dieser Jahreswechsel wird von Einschränkungen geprägt sein.

Salon erstrahlt im neuen Glanz!

Und doch, bei der Friseur und Kosmetik GmbH gibt es schöne Neuigkeiten! Unsere Filiale im Einkaufscenter Bischofswerda-Süd erstrahlt seit Anfang November im neuen Glanz. Zweimal mussten wir coronabedingt die, bereits

fürs letzte Jahr geplante, Renovierung unserer Filiale verschieben. Mitte Oktober war es nun soweit! In nur drei Wochen Bauzeit haben wir unser Geschäft völlig neu gestaltet. Wände und Eckausbauten wurden entfernt, Elektrik, Wasser- und Abwasserleitungen neu gelegt sowie Klimaanlage, Decke und Fußbodenbelag ausgetauscht. Und natürlich erhielt der Salon eine komplett neue Einrichtung mit gänzlich anderer Aufteilung. So gibt es nun auch in diesem Geschäft einen zentralen Waschbereich mit Rückwärts- waschanlagen, welche über eine Massagiefunktion verfügen. Fast nicht mehr wiederzuerkennen präsentiert sich unser Friseurgeschäft nun großzügig, hell und freundlich unserer Kundschaft.

Mit nur drei Wochen Bauzeit war der Zeitplan für den Umbau, insbesondere in einem Einkaufscenter, sehr sportlich und eng. Besonderheiten, wie Brandschutz- und Sprinkleranlage, machten die Sache nicht gerade leichter. In einer Zeit mit Lockdowns, Umsatzausfällen, Materialengpässen und extrem gestiegenen Baupreisen, war ein Umbau in dieser Größenordnung für uns sehr schwer zu planen und nicht unbedingt selbstverständlich. Aber wie sagt man so schön – Was zählt ist das Ergebnis! Und auf das sind wir stolz.

Wir hoffen, dass auch unseren Kunden der neue Salon gefällt und sie sich bei uns wohlfühlen. Ein riesengroßes Dankschön möchte ich an dieser Stelle allen beteiligten Baufirmen aussprechen. Nur durch Euren flexiblen und gut organisierten Einsatz sowie die Erfahrung aus früheren Salonumbauten, konnten wir das alles planmäßig schaffen! Danke und bis zum nächsten Mal! Ein Dankeschön für das Verständnis während der Bauzeit geht auch an alle Mieter und Anwohner der Schiebock Passage.

Liebe Kunden, Sie sehen, auch in schwierigen Zeiten bleiben wir optimistisch und geben unser Bestes.

In diesem Sinne bleibt mir nun nur noch, Ihnen und unseren Mitarbeiterinnen eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit zu wünschen. Danke für Ihr Vertrauen!

Bleiben auch Sie optimistisch und vor allem gesund!

Herzlichst Ihr Tino Herrmann

All unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2022!



Kompetenz in Mode
für Sie & Ihn.

**MODEHAUS
Jäger**

Altmarkt 29 | 01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 - 71 33 72



**Ein ♥ liches
Dankeschön**

an unsere
treuen Kunden für Ihr Vertrauen.

**Wir wünschen Ihnen
ein besinnliches Weihnachtsfest,
einen guten Start ins neue Jahr
und viel Gesundheit!**





**Fachkompetenz
schafft Vertrauen...**

Wir wollen, dass Sie uns gut finden!
Die Filiale in Ihrer Nähe erfahren Sie unter:
www.ihr-friseur-gmbh.de

Nun ist die schönste Jahreszeit wieder da



Besonderes zu Weihnachten – SAMOWAR bietet Ihnen viele attraktive Geschenkideen

Damit Sie ohne Stress die Vorfreude auf das Fest genießen können, hat sich das SAMOWAR für die schönste Zeit des Jahres gut vorbereitet und bietet Ihnen bei der Suche nach einem originellen und besonderen Weihnachtsgeschenk für Ihren Lieben eine große Angebotspalette.

Von kleinen Aufmerksamkeiten, als Wichtelgeschenk, wie Matroschka-Schlüsselanhänger, Spardosen oder mit Pralinen gefüllten Tassen bis hin zu wertvollen Geschenken wie mundgeblasene Flaschen mit Armenien-Brandy und Silberschmuck, hier finden Sie alles.



Zum festlich gedeckten Tisch zu Weihnachten gehören der Krim-Sekt, Weine aus Moldawien und Georgien, Wodka aus Russland oder Ukraine, Pelmeni, Piroggen und verschiedene Gemüsesalate dazu. Aber auch mit rotem Lachskaviar und schwarzen Störkaviar können Sie Ihre Lieben verwöhnen.

Mehr als hundert Sorten von Tee (auch in Geschenkverpackungen) gibt es im SAMOWAR und zum Nachschick eine große Auswahl von Keksen, Waffeln, Torten und anderen russischen Süßigkeiten. In der Advents- und Weihnachtszeit bekommen Kunden ab einem Einkaufswert von 50 Euro eine tolle Überraschung dazu.

Gerta und Irina Damer wünschen allen Kunden und Kundinnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

SAMOWAR

Bautzener Straße 3
01877 Bischofswerda

Lebensmittel und Geschenkartikel aus Russland und Osteuropa

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9 - 19 Uhr
Sa.: 9 - 15 Uhr
Tel.: 03594 7791729




Wir wünschen allen
Mitgliedern,
Mitarbeiter*innen,
Förderern, Freund*innen und
Sympathisant*innen, sowie
allen Geschäftspartner*innen
eine schöne Adventszeit, ein
fröhliches Weihnachtsfest
und frohe und besinnliche
Feiertage.

Bleiben Sie gesund.





Geschenkideen
aus unserem
Werkstattladen





Ergowiese GmbH

Praxis für Ergotherapie,
Prävention und Gesundheitsförderung

Frohe Weihnachten
und alle guten Wünsche für ein
gesundes und erfolgreiches Jahr 2022.

Ernst-Thälmann-Str. 3 (EKZ), 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 777 840

www.ergowiese.de

Unsere Mitarbeiter kommen aus aller Welt

Gerade in der heutigen Zeit hört man täglich, wie dringend Pflegekräfte benötigt werden.

Wir im Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“ in Bischofswerda versuchen mit neuen Wegen einem Fachkräftemangel entgegenzuwirken.

So begannen im September 2020 sechs vietnamesische Jugendliche eine Ausbildung zur Pflegefachfrau bzw. Pflegefachmann und im September 2021 nochmal zwei. Aber auch hier ist es wie überall, nicht jeder geht den Weg bis zu Ende, so dass wir nur noch zwei von den sechs Beginnenden im 2. Ausbildungsjahr haben. Die zwei jungen Frauen lernen mit Eifer und Erfolg und absolvieren jetzt schon Praktika auch in anderen zur Ausbildung gehörenden Einrichtungen wie dem Krankenhaus. Auch im Hauswirtschaftsbereich haben wir Auszubildende, die von weit her kommen. So lernt ein junger Mann aus dem Irak, der als unbegleiteter Flüchtling von einer Pflegefamilie aufgenommen wurde, in unserer Großküche und ein junger Mann aus Coyah in Guinea (Westafrika) wird Hauswirtschaftler und unterstützt jetzt schon durch seine fleißige Arbeit die Mitarbeiterinnen in einer Wohngruppenküche.

Neben den internationalen Auszubildenden haben wir seit dem 18.10.2021 zwölf philippinische Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter. Es sind ausgebildete Fachkräfte, welche aber noch eine deutsche Anerkennung benötigen. Bis dahin arbeiten sie als Pflegeassistenten in den Wohngruppen. Schon nach den wenigen Wochen kann man sagen, dass sie mit Eifer an die Arbeit gehen und ihre fachlichen Kenntnisse einbringen. Auch die Verständigung klappt schon gut, denn Deutschkenntnisse sind vorhanden. Alle Filipinos sprechen perfekt Englisch, so dass auch darüber eine Verständigung erfolgen kann. Damit sie als Fachkraft zum Einsatz kommen können, müssen sie nun erst einmal die deutsche Sprache besser erlernen, dann an einem Anpassungslehrgang zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse teilnehmen und eine Prüfung zur Anerkennung als Pflegefachkraft bestehen.

Warum ist das notwendig: Das Pflegesystem auf den Philippinen ist anders als bei uns in Deutschland. So werden zum Beispiel die Patienten im Krankenhaus von den Angehörigen versorgt, wozu die Körperpflege und die Versorgung mit Speisen und Getränken gehört. Die Pflegefachkräfte fungieren praktisch als rechte Hand der Ärzte. So werden die philippinischen Mitarbeiter/innen bei dem Anpassungslehrgang alle pflegerischen Maßnahmen erlernen und mit den deutschen Pflege- und Expertenstandards vertraut gemacht.

Neben den neuen internationalen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben wir auch schon langjährige Mitarbeiter, welche z. B. aus Ungarn, der Tschechei oder aus den ehemaligen Republiken der Sowjetunion kommen. So sind unsere Kollektive inzwischen sehr international geworden. Durch unsere teambildenden Aktionen lernt man sich besser und voneinander die unterschiedlichen Lebensweisen kennen. So werden Akzeptanz und gegenseitiges Verständnis aufgebaut. Denn unser Ziel ist es, dass sich jeder bei uns wohlfühlt und gern in unserem Haus arbeitet und das für längere Zeit.

Wir wünschen unseren neuen Mitarbeitern ein schnelles Einleben in ihren neuen Alltag und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern danken wir für Ihre Bereitschaft, diese neuen Wege zu gehen und für eine gute Integration zu sorgen.



Pflege mit und Verstand

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest,
danken Ihnen für das uns
entgegengebrachte Vertrauen und
wünschen ein gutes neues Jahr.

Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“
01877 Bischofswerda • Belmsdorfer Straße 43
Telefon: 03594 759-0 • Fax: 03594 759-111
www.olpk.de • info@olpk.de



**WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT
BISCHOWSWERDA eG**

**Die richtige Adresse
für gutes & sicheres Wohnen!**

Wir bieten Ihnen renovierte/sanierte
1 bis 4-Raumwohnung mit praktischen
Grundrissen und zeitgemäßer Ausstattung
zu einem fairen Mietpreis in einem ruhigen
und gepflegtem Wohnumfeld.

Wir freuen uns auf Sie!

Danke

allen unseren Mitgliedern,
Geschäftspartnern & Freunden.

Danke

für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue.

Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



Ringstraße 24, 26
01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 70 36 51
Mail: info@wgbiw.de

Schöne Wohnaussichten

Seit 1991

Schiebocker *eigene Schlachtung & Herstellung*

FLEISCH · FEINKOST · CATERING



Kulinarische Spezialitäten aus der Oberlausitz

Unsere Tiere beziehen wir ausschließlich von Höfen aus unserer Region.

- Schiebocker Rindfleisch, Lausitzer Schweine, Weickersdorfer Weidekalb, Bertelsdorfer Lamm
- Partyservice, Catering und Bistroangebot

Unsere Weihnachtsangebote:

- frisches Weihnachtsgeflügel
- Spezialitäten zum Fest
- Kaninchen und frisches Wild
- unsere Fix & Fertig Weihnachtsgans

Gern nehmen wir Ihre Bestellungen entgegen:

Telefon: 03594 745850
kontakt@schiebocker.de • www.schiebocker-feinkost.de



Eine der schönsten Traditionen zur Weihnachtszeit ist es, sich bei allen Kunden und Geschäftspartnern für die Harmonie im Umgang miteinander und die beständige Zusammenarbeit zu bedanken. In allen Fragen rund um ŠKODA sind wir auch in Zukunft gern für Sie da.

Das Team vom Autohaus Hantusch wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, friedliches Jahr 2022, glückliche Tage mit Zuversicht, große Ziele und gutes Gelingen, allzeit eine gute Fahrt und sicheres Ankommen.



Carl-Maria-von-Weber Str.1A | 01877 Bischofswerda | T 03594 779390
Wilthener Str. 37 | 02625 Bautzen | T 03591 272760
www.hantusch-skoda.de

Oberliga mit dem Bischofswerdaer Fußballverein 08

Nach drei Jahren in der Regionalliga Nordost startete der BFV08 nun wieder in der Oberliga. Mit der neuformierten Mannschaft belegt man aktuell (Stand 15.11.21) den 10. Platz mit 19 Punkten und 21:20 Toren. 12 Torschützen verzeichnet unser Verein, es führt Jiri Valenta mit vier Toren vor Bruno Schiemann mit drei Treffern. Bemerkenswert sind die Erfolge gegen Jena II, Bautzen und auch das Unentschieden gegen den Tabellenersten Plauen. Auswärts gab es zum Glück den ersten Dreier in Nordhausen. Unsere Mannschaft ist sehr jung und braucht auch weiterhin die volle Unterstützung der Fans.

Der neue Kapitän, Pavel Cermak stellte sich zum Interview:

Hallo Pavel, wie lange bist Du mit deiner Familie schon in Bischofswerda ?

Ich bin schon vier Jahre hier, ein Jahr allein und dann kam meine Frau Jindriska mit unserem ersten Kind Jachym nach, inzwischen haben wir noch einen 2-jährigen Sohn Hugo. Meine Frau und ich arbeiten bei LaOla.

Seit dieser Saison bist du Kapitän, wurdest Du gewählt und wie siehst Du deine Aufgabe?

Ich bin von der Mannschaft gewählt worden. Der Kapitän sollte eine Führungsrolle einnehmen, für Ruhe sorgen, aber auch einschreiten, wenn es mal nicht so klappt. Dazu gehören auch die älteren Spieler, die schon eine Weile hier sind. Sie haben genauso Verantwortung.

Wir haben Spieler aus vier Nationen, wie klappt die Verständigung?

Auf dem Platz ist es manchmal schwieriger. In der Kabine sprechen wir oft Englisch, aber das kann nicht jeder. Alle müssen sich bemühen, Deutsch zu lernen. Wer in Deutschland lebt, sollte das tun. Ich musste es auch lernen.

Wie schätzt Du die aktuellen Leistungen unsere Mannschaft ein und damit den jetzigen Tabellenplatz?

Natürlich möchten wir uns immer weiter verbessern. Der Anfang war schwierig, wir standen in der Tabelle eher unten. Die Mannschaft musste sich erst finden. Mit dem Spiel gegen Bautzen hatten wir eine kleine Serie mit neun Punkten und besseren Leistungen. Gegen Halle haben wir verloren, aber erarbeiteten viel Ballbesitz, müssen jedoch mehr Tore erzielen. Auf die Tabelle wollen wir nicht immer gucken, sollten möglichst im oberen Drittel bleiben.

Wie ist das Klima in der Mannschaft und gibt es Aktionen zum besseren Zusammenwachsen?

Das Klima in der Mannschaft ist sehr gut, eigentlich das beste seit ich hier bin. Es gibt Spaß in der Kabine, Musik spielt eine Rolle und wir grillen öfter und laufen nicht gleich immer auseinander. Ein Bier ist durchaus auch mal erlaubt. Durch Corona ist manches natürlich etwas schwieriger.



Kapitän des BfV 08, Pavel Cermak

Was gefällt dir am aktuellen Trainergespann am besten?

Der Trainer weiß, was wir spielen können und auch sollen. Er ist menschlich in Ordnung, reagiert aber auch entsprechend, wenn es nicht läuft. Sehr gut finde ich es, dass uns der Trainer auch in anderen Dingen, die nicht mit dem Fußball zu tun haben, hilft und zur Seite steht. Das schätzen wir sehr.

Welche Zielstellung habt ihr für die laufende Saison?

Wie gesagt, wir wollen im oberen Drittel bleiben. Das können wir fußballerisch auch leisten. Wir wollen Spaß am Spielen haben, aber die Ergebnisse müssen auch stimmen.

PS. Am 18.12.2021 startet unser Maskottchen Rocky wieder bei der Maskottchen-WM beim SkiWeltcup am Elbufer. Vor zwei Jahren lief es schon hervorragend, leider fielen damals die Stoppuhren aus und die Wertung war so nicht regulär. Drücken wir Rene Thomas vom BKC die Daumen, dass er seine Leistung wiederholen kann. Aber der Spaß steht bei dieser Veranstaltung im Vordergrund. Ein Dankeschön auch an Ronny Kaiser vom BKC, der ebenfalls bei den Heimspielen in das Kostüm schlüpft, auch zur Freude für die zahlreichen Kinder am Spielfeldrand!



Text und Interview Uwe Barkow



Pflegeteam Rödertal

Gesundheits- & Pflegedienst

- + Grund- und Behandlungspflege
- + Wundversorgung
- + Betreuung
- + Pflegeberatung
- + Servicedienstleistungen

Pflegeteam Rödertal
Am Klinkenplatz 9
01900 Großröhrsdorf OT Bretnig

Inhaber Ringo Gornig
Telefon 035952 499800 Fax 499801
Mobil 0152 37266188

post@pflege-roedertal.de

www.pflege-roedertal.de



Das passende Geschenk
bekommen Sie bei uns!



AB Goldschmiede BAUER

Altmarkt 7 • Bischofswerda • Tel.: 03594 713527
www.goldschmiede-bauer.de • info@goldschmiede-bauer.de



ERFAHRUNG SCHAFFT VERTRAUEN
SEIT 2002 IN BISCHOFSWERDA

LOGOPÄDIE

Janet Werner

WIR WÜNSCHEN IHNEN GESEGNETE
WEIHNACHTEN
UND EIN GESUNDES JAHR 2022!

Ihr Team der
Praxis für Logopädie
Janet Werner

D-01877 Bischofswerda, Carl-Maria-von-Weber-Straße 6
Tel.: 03594 / 71 46 76, www.logopaediepraxis-werner.de



Weihnachtszeit ist Familienzeit.



SKALLA DAS FOTOATELIER



Aufnahmen
bis 23.12.
möglich



**Babyfotos
Kinderbilder
Familienaufnahmen**



Einfach
schöne Geschenke
zum Fest.

PhotoAtelier Skalla
Hans-Volkmann-Str. 2
01877 Bischofswerda
0 35 94 - 71 11 89
0 35 94 - 70 54 36
info@foto-skalla.de
www.foto-skalla.de

CollagenGeschichten

Vom „Museums- und Geschichtsverein Bischofswerda e.V.“ herausgegeben, sind als gedrucktes Fotobuch die „CollagenGeschichten“ erschienen. In 122 Collagen sind insgesamt 629 schwarz-weiße Einzel-fotos von Wolfgang Schmidt eingefügt, als dokumentarischer Rückblick in die DDR-Zeit von etwa 1960 bis um 1990/91 im Altkreis Bischofswerda.

Die Bilder sollen weder etwas hervorheben noch etwas verklären. Sie sind einfach nur fotografische Dokumente. Eine gesellschaftlich-politische Einordnung und Wertung kann der Betrachter für sich vornehmen. Er mag sich an den Bildern reiben oder auch an seinen Erinnerungen.

Wolfgang Schmidt hatte mit fotografischem Blick im Alltäglichen, versucht Zeitgeschichte zu dokumentieren, sofern es ihm in seiner Freizeit möglich war“, sagt Vereinsvorsitzenden Eberhard Lehnert.

So sind seine nur mit Kameras und Zelluloidfilmen aus ostdeutscher Produktion aufgenommene, fast 40 000 analogen DDR-Fotos eine herausragende historische Quelle der Erinnerung und Forschung. Inzwischen hat Schmidt die meisten dieser Negative gescannt. Davon sind Scan mit etwa 26 Gigabytes als Schenkung auch in das Stadtarchiv Bischofswerda überführt. Darüber hinaus wurden mehrere Motive in das deutschlandweit agierende zeitgeschichtliche Forum in Leipzig (Haus der Geschichte) vermittelt, genauso wie an regionale Chronisten.

Erhältlich ist der Bildband der „CollagenGeschichten“ zum Preis von 12,50 Euro in Bischofswerda in der Buchhandlung Heinrich (T: 03594/777 9595) und in der Stadtinformation (T: 03594/786 140). In einer Textbeilage zu diesem Buch sind die Collagen mit Hintergrundinformationen erläutert.



Stadtmagazin
online unter ...



Mit unseren
Küchen gelingt's ...



Für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit bedanke ich mich, auch im Namen meines Teams und wünsche eine gesegnete Weihnachtszeit, Gesundheit und ein erfolgreiches Jahr 2022!

Ihre Doreen Binder



seit 1965 in Bischofswerda

www.kuechen-mehnert.de

MEHNERT

HAUSGERÄTE | KUNDENDIENST | KÜCHEN | KÜCHENMODERNISIERUNG
01877 Bischofswerda | Bergstr. 19a | Tel.: 03594 706162



Der Wanderladen + Schleiferei

Als Dank
für Ihre Treue
große Rabattaktion
im Advent ...

40%
auf
Wander-
stöcke

50%
auf
Anoraks

40%
auf
Rucksäcke

*Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit,
Gesundheit und alles Gute im neuen Jahr.*

01877 Bischofswerda | Bahnhofstr. 8 | Tel. 0 35 94/70 32 50

Wenn's alte Jahr erfolgreich war,
dann freue dich auf's Neue.
Und war es schlecht, ja dann erst recht ...

Albert Einstein



Ein wunderschönes, besinnliches Weihnachtsfest und alles Liebe für 2022!!!

Ein dickes Dankeschön unserer Kundschaft für alle Auf- und Ab-Momente in diesem Jahr, die uns noch mehr miteinander verbunden haben.

Passen Sie alle gut auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Herzlichst

Iris, Elena, Anne, Anke und Jana
vom Friseur & Kosmetikstudio Jana Rabe



Neu, neu, neu: Montags geschlossen!

Jana Rabe *einfach schön*
Friseur & Kosmetikstudio

Kirchstraße 22 | 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 74 51 333 | Mobil: 0173 568 98 22

Wir sind für Sie da:

Mo. 11 - 19 Uhr | Di. - Fr. 8 - 19 Uhr
Sa. 8 - 12 Uhr sowie nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf Sie!

www.janarabe.de

WOODFELLAS KOLLEKTIONSWOCHEN

Erlebe die exklusive
WOODFELLAS Kollektion
bei **Optik Plüschke**
in Bischofswerda!

Vom 22.11.2021 – 28.01.2022

Im Grunde genommen ist es ganz einfach: Man nehme beste Zutaten und fertige daraus edle Brillen. WOOD FELLAS Brillen bestechen durch Formenschönheit und die Stilsicherheit der verwendeten Materialien. Edel verarbeitet präsentieren sie sich in Holz, Horn oder sogar Schiefer. Diese Kollektion muss man gesehen und berührt haben!

Die WOOD FELLAS Kollektion wird in zahlreichen Hand-Arbeitsschritten in schöne Formen gebracht. Im wahrsten Sinne des Wortes wird uns vor Augen geführt, wie einzigartig die Natur in all ihren Facetten ist. Jede WOOD FELLAS-Brille ist ein Unikat – ein Einzelstück, das den einzigartigen Charakter seines Trägers unterstreicht. Jedes Stück dieser Naturmaterialien ist anders. Der gemeinsame Nenner ist vollendete Handwerkskunst, denn jede WOOD FELLAS-Brille ist handgefertigt. Willkommen also in der Holz-, Horn- und Stein-Zeit, mit der die Natürlichkeit gefeiert wird.

Übrigens: Für die Herstellung der WOOD FELLAS-Brillen werden Holzreste von Möbelproduzenten verwendet, die dort für eine Weiterverarbeitung zu klein sind.

NATURVERBUNDENHEIT UND NACHHALTIGKEIT HABEN EINEN NAMEN:
WOOD FELLAS.

Schauen Sie herein – wir freuen uns auf Sie!

Ihr Augenoptikermeister Michael Plüschke und Mitarbeiterinnen


PTIK
PLÜSCHKE
BISCHOWSWERDA
JUNGENPILGERSTRASSE 15

Dresdener Straße 15
01877 Bischofswerda

Tel: 03594-706826
Fax: 03594-701050

mail@optik-plueschke.de
www.optik-plueschke.de

Kursplan ab Dezember 2021

→ Adventswerkstatt



Am Sonnabend den 18.12.2021 kann in unserer Werkstatt gewerkelt werden. In der Zeit von 10-18 Uhr stehen verschiedene, adventliche Gestaltungsangebote bereit. Bitte melden Sie sich dafür an und geben Sie bitte ein Zeitfenster an. Folgende Zeiten stehen zur Verfügung: 10-11.30Uhr/12-13.30 Uhr/14-15.30 Uhr/16-17.30 Uhr
Gebühr: 5 Euro pro Person zzgl. Material

Es besteht auch die Möglichkeit eines Kurzbesuches z.B. um Weihnachtsgeschenke aus unserem reichen Angebot künstlerischer und zumeist selbst hergestellter Ware zu erwerben. Dafür ist keine Anmeldung notwendig.

→ Textiles Atelier

Komm zum Nähen, Handarbeiten, Filzen, Stricken in kleiner Runde. Wir nehmen uns Zeit, eigene Ideen umzusetzen, sich auszutauschen, Textile Projekte zu beginnen oder zu beenden. Grundmaterialien und Ideen stehen vor Ort bereit. Bitte eigene Nähmaschine und Stoff, Wolle usw. (für individuelle Projekte) mitbringen. Bei jedem Termin sind Gestalter:innen mit fundierten Kenntnissen vor Ort.

Kurstag/ Zeit: Donnerstag, 16-18.30 Uhr

Termin: 06.01./17.02./17.03./13.04.

Kosten pro Termin: 15 Euro, zzgl. Material je nach Verbrauch

Kursleitung: Katharina Kucharek – Chamäleon KultTour e.V.

→ Stampin` up

Stampin`up ist ein amerikanisches Unternehmen, welches seit 2009 auch auf dem deutschen Markt tätig ist. Stampin`up bietet im Direktvertrieb zahlreiche Produkte, wie Stempel, Farben, Papierwerkzeuge, Stanz- und Dekomaterial an. In den Workshops entstehen Verpackungen, Minibücher und individuelle Karten für verschiedene Anlässe. Bitte wenn vorhanden, Schneidebrett mitbringen. Anmeldeschluss jeweils 14 Tage vor dem Kurstermin!

Kurstag/ Zeit: Dienstag, 18.30-21.00 Uhr

Termine: 07.12./04.01./01.02./01.03./05.04.

Kosten pro Termin: 10 Euro, zzgl. Material zwischen 12-20 Euro

Kursleitung: Juliane Oettler – Chamäleon KultTour e.V.

→ Keramik

Keramik ist ein natürliches Material, welches sich einfach bearbeiten lässt. In diesem Kurs lernen Sie die Grundlagen des keramischen Gestaltens. Fortgeschrittene Töpfer:innen können ihrer Phantasie freien



**Lackiererei, Instandsetzung u.v.m. –
Ihre Werkstatt in Bischofswerda**

*frohe Weihnachten, Gesundheit
und viel Erfolg im neuen Jahr.*

Zum Stadtwald 10, Bischofswerda, Tel.: 03594 77966-0 – 24h
Fax: 03594 77966-23, info@eb-lack.de, www.eb-lack.de





Lauf lassen und sich mit individuellen Projekten beschäftigen. Es besteht die Möglichkeit eigene Keramik herzustellen oder fertige Rohkeramik zu bemalen.

Kurstag/Zeit: Donnerstag, 19-21.30 Uhr | Termine: 16.12./ 06.01./17.02./17.03./13.04.
Kosten pro Termin: 15 Euro, zzgl. Material
Kursleitung: Simone Reitner – Chamäleon KultTour e.V.

→ Kreatives Abendbrot

Gehen Sie neue kreative Wege! Gestalterische Grundlagen und Techniken, Spiele, Übungen – zum Ideen finden, Blockaden lösen, kreativ werden – ein rundum buntes Paket wartet auf Sie. Dieser Kurs ist geeignet für Entdecker:innen der eigenen Kreativität, für den beruflichen Kontext oder für Sie privat. Einmal im Monat, über einen Zeitraum von 4 Monaten, sind Sie herzlich eingeladen, gestalterisch aktiv zu werden und Kulinarisches zu Genießen.

Kurstag/Zeit: Freitag, 18-20.30 Uhr | Termine: 04.02./04.03./29.04./20.05.
Kosten für 4 Termine gesamt: 50 Euro zzgl. Material ca.30 Euro
Kursleitung: Katharina Kucharek – Chamäleon KultTour e.V.

→ Fotografie (Jugend 15+)

Entdecke die spannende Welt der Fotografie. Neben technischen Tricks gehst du auf Motivsuche. Tausche dich in einer kleinen Gruppe über deine Erfahrungen aus und traue dich, deine Bilder anderen zu zeigen. An unseren Galeriewänden hast du die Möglichkeit einen Teil deiner Arbeiten für einen bestimmten Zeitraum auszustellen.

Kurstag/Zeit: Donnerstag, 17-18.30 Uhr | Termine: 16.12./24.02./24.03./28.04.
Kosten pro Termin: 8 Euro | Kursleitung: Daniel Benkö – Hobbyfotograf

→ Englisch Grundkurs

Von Grund auf eine neue Sprache lernen. Für Anfänger:innen ohne Vorkenntnisse. In angenehmer Atmosphäre und in einer mit einem kleinen Teilnehmendenkreis wird die Sprache schnell zum Erlebnis. Mit Schritt für Schritt Übungen lassen sich die neuen Kenntnisse gut in den Alltag integrieren.

Kurstag/Zeit: Mittwoch, 17-18.30Uhr | Termine: ab 05.01. (Kursteil 1 10x90min)
Kosten pro Termin: 10 Euro | Kursleitung: Janet Wehner - Englischlehrerin

Weihnachten in der Gärtnerei

Große Auswahl an
Weihnachtsbäumen
mit Lieferservice



Stimmungsvolle
Weihnachts-
floristik
aus eigener
Herstellung



Bautzener Str. 71A, 01877 BIW
gaertnerei-krausse.de
03594-703883



Chamäleon KultTour e.V. WerkStadtLaden

Dresdener Straße 10 in 01877 Bischofswerda

Kontakt: www.chamaeleon-ev.de oder

info@chamaeleon-ev.de oder 03594/7839606

Bitte beachten Sie, dass bis auf Weiteres für alle Veranstaltungen im WerkStadtLaden die 3G Regel verbindlich gilt. Bringen Sie bitte dementsprechende Nachweise mit.
(Stand Redaktionsschluss)



Hedwig Francke

Friedrich Gotlob Francke, 1820



F.G. Francke

Wein, Whisky, Rum & Gin
Verkostungen & After Work Wine Lounge

**Weihnachtspresents mit Feinkost, Pralinen, Kaffee, Tee,
Whisky, Rum & Gin in Sondereditionen**
——— Wir liefern aus und versenden für Sie. ———

Bautzener Str. 20 | 01877 Bischofswerda | weinhandlung@fgfrancke.de | Tel. 03594 - 703184

Großer Umbau in Bischofswerda



Seit Anfang April diesen Jahres befindet sich der Regenbogen e.V. im großen Umbau.

Im südlichen Stadtteil von Bischofswerda soll das künftig „Haus der Generationen“ entstehen. Hier können sich sowohl Kinder, Jugendliche als auch Erwachsene und Rentner zusammen treffen und gemeinsame Angebote wahrnehmen. Für 1,5 Millionen Euro wird der ehemalige Kindergarten aufwendig umgebaut und renoviert. Obwohl der erste Bauabschnitt noch nicht vollständig abgeschlossen ist, sind schon deutliche Veränderungen zu erkennen. Bisher wurde der hintere Teil des rund 50 Meter langen T-förmigen Gebäudes umgestaltet. Es wurde ein großer, offener Raum geschaffen, indem zukünftig verschiedene Vereine Angebote anbieten können.

Auch wurde ein 150 Quadratmeter große Abschnitte am Gebäude angefügt. Dieser Teil des Gebäudes soll vor allem den Jugendlichen in Form eines neuen Jugendclubs zur Verfügung gestellt werden.

„Wir wollen damit auch ein Angebot für alle Bischofswerdaer Jugendlichen schaffen“, sagte Vereinsvorsitzende des Regenbogen e.V., Robert Geburek.

Durch Umbauarbeiten geschlossen?

Nein! ... Zurzeit steht den Kindern und Jugendlichen trotz Umbauarbeiten der „Offene Treff“ zur Verfügung. Dieser befindet sich im vorderen Gebäudeabschnitt. Es wird eine Vielfalt an Freizeitaktivitäten geboten, wie zum Beispiel Basketball, Fußball, Tischtennis, Tischkicker und im Innenbereich auch Billard und zahlreiche Bastelangebote. Zudem bietet der Offene Treff auch Work-Shops, wie zum Beispiel Nähen, Kochen oder handwerkliche Arbeiten an. Auch für die, die chillen oder Konsolenspielen wollen, bietet der Offene Treff genügend Platz.

Die Einrichtung bietet jedoch nicht nur jungen Menschen einen sicheren Rückzugsort, sondern auch Erwachsene.

Unter dem ESF-Projekt finden unter anderem Eltern-Kind-Treffen statt, bei dem sich Mütter und/oder Väter treffen und sich untereinander austauschen können. Zudem besteht die Möglichkeit, dass



auch die Kinder beim Spielen neue Freundschaften schließen können.

Ein weiteres Angebot ist der „Kaffeeklatsch“.

Einmal im Monat treffen sich Jung und Alt an einem gemütlichen Mittwochnachmittag zum gemeinsamen Plausch und einer Tasse Kaffee.



Auch dieses Jahr ist es wieder soweit. Im Dezember startet ein vom Regenbogen e.V. organisiertes Projekt, „der Lebendige Adventskalender“. Allerdings in einer besonderen Form.

In einer gekürzten Version werden Events zu jedem Mittwoch und Sonntag im Advent auf dem Markt von Bischofswerda präsentiert.

Es ist Zeit Danke zu sagen ...

Danke für Eure Treue und Eure Unterstützung in dieser schwierigen Zeit, für Eure gute Laune und Eurem Spaß am Sport. Freuen wir uns auf ein Stückchen Normalität und auf so vieles mehr!

Damit Ihr auch weiterhin unbeschwert trainieren könnt, haben wir in Eure Gesundheit investiert und eine hochmoderne Luftfilteranlage eingebaut. Damit garantieren wir eine optimale Luftreinigung für optimale Trainingsbedingungen.

Wir wünschen Euch eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest & für 2022 beste Gesundheit.

Gesund durch den Winter
Saunanutzung auch
für Nichtmitglieder möglich!
Tageskarte 9,60 Euro

☎ 03594 70 16 32 🌐 www.fibstudio.de | mail@fibstudio.de

🏠 **Belmsdorfer Straße 26** | **01877 Bischofswerda**

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 - 21.30 Uhr | Sa. 14 - 19 Uhr | So. von Oktober bis Ostern 14 - 19 Uhr





Unter anderem tritt der Frauenchor, der Fechtclub oder der Wrestling Club der B28 auf. Genauer Termin findet man auf der offiziellen Webseite der Regenbogen e.V. oder über Facebook. Zusätzlich bietet das B28 Highlights Online an.

Nach und nach werden diese freigeschaltet. Gezeigt werden unterschiedlichen Bastel- und Backideen oder Videos von Vereinen aus Bischofswerda.

Für die Kinder und Jugendlichen gibt es auch diesmal kleine Preise zu gewinnen. Um diese zu erhalten müssen in den Videos oder zum Live-Event Buchstaben/ Stempel/Sterne gesammelt, die Karten spätestens zum 24.12. im Regenbogen e.V. abgeben und zum neuen Jahr ausgelost werden.

*W*ir wünschen
unseren Kunden
frohe Festtage und
alles Gute für 2022.

Annett's Seifenladen
Kosmetik, Fußpflege und Massage

A. Glitzner | Kirchstraße 5 | 01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 7150299 | Mobil: 0162 2497219



Fröhliche Weihnachten!

Wir bedanken uns für die schöne und vertrauensvolle
Zusammenarbeit!

Das gesamte Team der AIR wünscht Ihnen und Ihren
Familien ein
besinnliches, fröhliches Weihnachtsfest
und einen guten Start ins neue Jahr!

Weihnachtliche Grüße von der
AIR Kranken und Intensivpflege GmbH
Stefan Thomas (Pflegedienstleitung)
Telefon: +49 3594 7147360
Mobil: +49 1525 4703983
info@air-pflege-bischofswerda.de

Tierisches Abenteuer



sbr ÜBLER

steuerberatungs-
gesellschaft mbH

Ihr Partner in allen Steuerfragen

Geschäftsführer: Daniel Claus

Schmöllner Weg 9 • 01877 Bischofswerda
Tel.: 0 35 94 - 7 73 30 • Fax: 0 35 94 - 77 33 22
www.steuerberatungsgesellschaft-uebler.de

Der Tierpark blickt auf eine erfolgreiche Saison zurück. Höhepunkt des Jahres war die Ankunft der fünf Kapuzineräffchen im Juni. Sie gehören zu den 200 Tieren, die man im Tierpark entdecken kann. Viele Besucher nutzten die spannenden Angebote, um einen erlebnisreichen Tag im Zoo zu verbringen. Auch im Winter kann man mit dem Zoorätsel, was am Eingang erhältlich ist, auf Lösungssuche gehen. Wer seine Verbundenheit zu einem bestimmten Tier Ausdruck verleihen möchte oder noch ein originelles Weihnachtsgeschenk sucht, dann ist eine Tierpatenschaft genau das Richtige. Ob es nun ein Totenkopffäffchen ist oder eine niedliche Zwergmaus. Kein Problem! Ab 60 Euro kann man schon eine Patenschaft für ein Jahr abschließen. Das Geld wird zweckgebunden und ausschließlich für den Unterhalt eingesetzt und kommt Ihrem Patentier zugute.



Gemüse steht auf dem Speiseplan der Totenkopffäffchen ganz oben

Weihnachten im Tierpark:

Am Weihnachtstag haben alle Besucher die Gelegenheit, Ihrem Lieblingstier ganz nah zu sein. Am 24.12.2021, um 10 Uhr ist es wieder soweit, alle Tiere bekommen ein liebevoll verpacktes Weihnachtsgeschenk. Die Tierpfleger sind auch zu den Feiertagen für Ihre Schützlinge da. Besucher und Tierpaten können zur Bescherung den Weihnachtsmann begleiten. Leckereien (Obst, Gemüse, Nüsse und Heu) können gern mitgebracht werden. Vielleicht bleibt noch eine Extraportion für die Feiertage übrig. Gegen 11 Uhr kann man auf der Erlebnisschneise das Puppenspiel „DAS SINGENDE, KLINGENDE BÄUMCHEN“ mit Bianca Heuser von der Theatermanufaktur Dresden erleben.

Öffnungszeiten: 1. November bis 31. März:

9 Uhr bis Einbruch der Dunkelheit, spätestens 17 Uhr

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch über die aktuell geltenden Corona-Regeln: www.tierpark-bischofswerda.de



Ein Weihnachtskostüm für Willi

Brunnen und Erdwärme – wir sind Ihre Partner.

Wasser – sicher & günstig.
kompetent | zuverlässig | günstig

dieBRUNNENBAUER.de®
Bockmühlenstraße 32 • 01848 Hohnstein
Telefon: 03 59 75/8 48 61 • Funk: 0174/991 20 44
info@diebrunnenbauer.de
www.diebrunnenbauer.de

WIR WÜNSCHEN
IHNEN EIN FROHES
WEIHNACHTSFEST
UND EIN GESUNDES
NEUES JAHR

Gerd Borisch

Allianz Hauptvertretung
Ernst-Thälmann-Str. 3
01877 Bischofswerda
gerd.borisch@allianz.de
www.allianz-borisch.de
Telefon 0 35 94.7 85 57 58



Märchenhafter Nachklang

Rund 400 Besucher fanden sich am Samstag, 9. Oktober 2021 im Tier- und Kulturpark Bischofswerda plötzlich in einer tierischen Märchenwelt wieder. Von Pippi Langstrumpf mit einem Quiz begrüßt, ging es musizierend mit den Bremer Stadtmusikanten zum Puppentheater von Schneeweißchen und Rosenrot bis Aschenputtel um Hilfe beim Sortieren der Linsen bat. Der Rundgang durch den Tierpark gestaltete sich an diesem Nachmittag besonders spannend. Nicht nur für die kleinen Besucher gab es viel zu erleben und zu entdecken, jeder hatte Spaß am bunten Mitmach-Programm. So konnte man der Geschichte von den sieben Geißlein lauschen, den Abenteuern des Gestiefelten Katers oder mit Harry Potter seinen ganz eigenen Zauberstab kreieren.

Die Initiatoren des Leseabenteuers „Märchenwelt“ möchten in diesem Zusammenhang allen teilnehmenden Vereinen, aber auch den fröhlichen Besuchern „Danke“ sagen für diesen gelungenen Nachmittag und stellen eine Wiederholung unter dem Motto „Fabelhafte Tierwelt“ im nächsten Jahr in Aussicht.

Wer weiß welche Gestalten dann den Weg in das beschauliche Städtchen Bischofswerda finden? Finden Sie es heraus und merken Sie sich den Termin schon einmal vor: 24.09.2022!



Leseabenteuer im Tier- und Kulturpark Bischofswerda

Mit dabei waren:
Familienbildungsstätte,
Lebenshilfe Bischofswerda
mit dem Tier- und Kultur-
park, Stadtbibliothek
Bischofswerda, Mosaika e.V.,
Chamäleon KultTour e.V.,
Kleiderfundus Bischofswerda,
Regenbogen e.V. und das
Naturschutzzentrum
„Oberlausitzer Bergland“ e.V.







Mein Reisebüro macht's

Kompetente und individuelle Beratung
Wunderbare Reisen durch persönliche Atmosphäre
Beste Preise und Insider-Tipps von Experten
WIR FREUEN UNS AUF SICH

Reisebüro Martin - Kirchstraße 5
01877 Bischofswerda - +49 3594 702454
info@reisebuero-martin.de - www.reisebuero-martin.de



- Gestaltung
- Drucksachen
- Beschriftungen
- Schilder



Alte Belmsdorfer Straße 14
01877 Bischofswerda
Telefon: 03594 702454
www.creativ-design-werbung.de





ERLEBEN!

Jeden Dienstag | 14:30 Uhr | Werksbesichtigung
AUSBILDUNG # JOBS # KARRIERE



WÜNSCHT  FROHE 
WEIHNACHTEN

WWW.SCHOPLAST.DE
Zum Stadtwald 3 | 01877 Bischofswerda
Tel. 03594-77350 | kontakt@schoplast.de

**NATÜRLICH
IN
KUNSTSTOFF**
PARTNERSCHAFT RUND UM
DURO- UND THERMOPLAST

Schulanfänger 2022 aufgepasst!

Am 05. Februar 2022* ist es wieder so weit.

In der Feuerwehr Bischofswerda findet von 10 bis 16 Uhr die 16. ABC-Schützenparty statt. Bei guter Fachberatung könnt ihr euch über die Schulranzenmodelle, Schultüten, Schreiblernfüller, Fotoarbeiten und alles was zu einem tollen Schuleingang gehört, informieren.

Außerdem warten viele Überraschungen, Aktionen und tolle Ideen zum Schulbeginn auf euch. Am Stand der Volkssolidarität können schöne und praktische Dinge gebastelt werden.

Die Freiwillige Feuerwehr zeigt ihre Technik im Gerätehaus und sorgt für das leibliche Wohl.



*Stand Redaktionsschluss.

Bitte beachten Sie die Veröffentlichungen in der Presse bzw. in den Geschäften.

GEBRAUCHTWAGEN ZENTRUM PSA RETAIL GMBH Standort OBERLAUSITZ



01877 Bischofswerda | Forsthausstraße 6 | Telefon: 03594 7707-237

Seit nun einem halben Jahr sind wir für Sie auf der Forsthausstraße 6, 01877 in Bischofswerda vor Ort.

Wir freuen uns, dass Sie uns so zahlreich besuchen, und heißen Sie auch während der Coronapandemie herzlich Willkommen.

Besuchen Sie uns doch einfach und profitieren Sie von unserem dauerhaft verfügbaren Bestand von über 150 Fahrzeugen.

Gern kaufen wir auch Ihr aktuelles Fahrzeug an.

Probefahrten sind jederzeit möglich.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Verkaufsteam des Gebrauchtwagenzentrums Oberlausitz.



Peugeot 2008 GT-Line PureTech 130

Kraftstoffverbrauch komb.: 4,5l
Co2 Emissionen.: 105g/km
Effizienzklasse A

EZ.: 01/20

KM.: 18.150 km

Angebot.: ~~24.500€~~ **23.950€**



Fiat TIPO 1.4 T-Jet Mirror

Kraftstoffverbrauch komb.: 7,1l
Co2 Emissionen.: 162g/km
Effizienzklasse D

EZ.: 12/20

KM.: 20 km

Angebot.: ~~16.500€~~ **15.950€**



Peugeot 308 SW Allure Pack PureTech 130 EAT8

Kraftstoffverbrauch komb.: 4,8l
Co2 Emissionen.: 109g/km
Effizienzklasse A

EZ.: 03/20

KM.: 20.625 km

Angebot.: ~~23.950€~~ **22.950€**

Aktiv für Kids - Weihnachtssocke



Die Adventszeit hat begonnen und es ist wieder Zeit für die Weihnachtssocke.

Ihr lieben Kinder von 1 – 14 Jahre, bringt uns euren festlich gestalteten Strumpf und wir füllen ihn mit vielen kleinen Überraschungen. Farbe, Wolle, Glitzer ... lässt beim Gestalten der Fantasie freien Lauf. Ein Zettelchen mit eurem Namen und Alter in die Socke stecken und bis zum 14.12.2021 ab damit in den Weihnachtsbriefkasten (Kamenzer Str. 60).

Bei einem kleinen Spaziergang zu unserem weihnachtlichen Hinkuck-Pfad entlang Kamenzer Str. 58/60, könnt ihr euren gefüllten Weihnachtsstrumpf am 17.12.21 (15.00 – 18.00 Uhr) oder 18.12.21 (9.30 – 11.30 Uhr) abholen.

Weitere Adventsaktionen unseres Vereins gibt es im Dezember auf unserer Internetseite bzw. bei Facebook zu entdecken.

Wir wünschen euch allen eine besinnliche und gesunde Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr!

Aktiv für Kids e.V.

www.aktivfuerkids.de

Holz + Bautenschutz Keiko Kirschner

- Horizontalisolierung • Vertikalisolierung
- Mauerwerksanierung • Schwammbekämpfung

Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.

01877 Schmölln-Putzkau, Neustädter Str.5
Tel.: 03594 702063, Fax: 03594 707188
Mobil: 0173 368 59 14
Holzschutz-kirschner@web.de



Wundervolle Weihnachten

Unsere Lieblings- Weihnachtsplätzchen:

375g Mehl
250g Butter
125g Zucker
1 Pck. Vanillezucker
7 Eigelb
etwas Milch

Unser Rezept
zum Genießen:



AUGENOPTIK
Kummer
Inhaber Kerstin Kummer

www.optik-kummer.de

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien zauberhafte Augenblicke und für das kommende Jahr Glück, Gesundheit, Freude und Zufriedenheit!

FORD RATEN- OFFENSIVE



FORD KUGA ST-LINE X

Heckklappe, elektrisch und sensorgesteuert (Öffnen und Schließen per Fußbewegung), Statische LED-Scheinwerfer mit Fernlicht-Assistent

FORD PUMA ST-LINE X

B&O Sound-System, Digitale Instrumententafel 12,3", Ford Power Startfunktion, Statische LED-Scheinwerfer (Abblendlicht)

FORD FLATRATE+ für 10 € im Monat*

inklusive: + Garantieverlängerung + Wartung
+ Mobilitätsgarantie + Verschleiß

* Bei einer jährlichen Laufleistung von bis zu 10.000 km. Ein Angebot der Ford-Werke GmbH. Detaillierte Informationen über die Bestandteile, Leistungen und Ausschlüsse der Ford Flatrate+ entnehmen Sie bitte den gültigen Bedingungen der Ford Flatrate+. Gültig bei Abschluss eines Finanzierungs- oder Leasingvertrages der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines hier beworbenen Ford Neufahrzeuges.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nr. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga : 1,2 (kombiniert); (innerorts: entfällt); (außerorts: entfällt); CO₂-Emissionen: 26 g/km (kombiniert); Stromverbrauch: 15,8 kWh/100 km (kombiniert). Ford Puma : 4,4 (innerorts), 3,5 (außerorts), 3,9 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 101 g/km (kombiniert).

**AUTOHAUS
PISCHKE**
GmbH & Co. KG

Carl-Maria-von-Weber-Str. 17
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594773939
Fax: 03594/773999
E-Mail: info@autohaus-pischke.de
www.autohaus-pischke.de

Beispielfoto von Fahrzeugen der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil der Angebote. Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsabschluss ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. *Gilt für Privatkunden. *Gilt für einen Ford Kuga ST-Line X 2,5-l-Duratec (PHEV) 165 kW (225 PS), Automatikgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. *Gilt für einen Ford Puma ST-Line X 1,5-l-EcoBlue-Dieselmotor 88 kW (120 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM.

Prohe Weihnachten

Omas Bratapfelrezept

Zutaten für vier Personen

4	Äpfel	etwas	Muskatnuss, gemahlener Ingwer
E EL	Honig		Gewürznelken,
1 Tasse	Walnusskerne		Rosinen in Rum eingelegt
3 EL	Butter		
2 EL	Rosinen		
3 EL	Rum		



Ofen vorheizen (180 °C).

- Äpfel waschen und dann einen ca. 2 cm dicken Deckel abschneiden. Das Kerngehäuse mit einem Apfelausstecher entfernen. Auf die vorbereiteten Äpfel einen kleinen Löffel Honig geben.
- Nüsse zerkleinern und mit den Rosinen, Muskatnuss, gemahlenem Ingwer und Gewürznelken vermischen.
- Äpfel in eine Form setzen. Mit dem Nuss-Mix füllen. Im heißen Ofen 25–30 Minuten backen.
- Nach ca. 12 Minuten Backzeit Apfeldeckel auf die Äpfel legen und weiterbacken. Pur oder Vanillesoße ein Genuss.



Verehrte Kundschaft!

Der gemütliche Weihnachtsmarkt auf unserem Hof ist eigentlich eine feste Konstante.

Lange Zeit waren wir zuversichtlich für dieses Jahr, doch es soll nicht sein.

Es bleibt die Hoffnung auf bessere Zeiten. Wir freuen uns auf das nächste Jahr mit Euch.

**Friedvolle Weihnachten
wünschen Riko Kliemann & das Team der
Regenbogen-Apotheke
Bischofswerda**


**REGENBOGEN
APOTHEKE**
Apotheker Riko Kliemann



**(Übrigens:
Bei Kontaktbeschränkungen
wird der Weihnachtsmann
nicht mitgezählt.)**



Der Adventskranz – eine Geschichte

Die Rituale rund um den Advent spielen in der Arbeit der Kolleginnen der FamilienBildungsstätte Bischofswerda immer wieder eine große Rolle.

Vor einigen Jahren lernte ich eine, mir bisher unbekannte Variante über die Entstehung des Adventkranzes kennen. Die Geschichte beeindruckte mich sehr.

Leider habe ich mir weder die Quelle noch die Autorin oder den Autor gemerkt.

Ich habe mich entschlossen, diese Geschichte aus der Erinnerung nachzuerzählen und mit Ihnen zu teilen. Falls es unter Ihnen jemanden gibt, der mehr weiß, wäre ich sehr froh, wenn Sie Ihr Wissen weitergeben könnten.

Die Geschichte hätte sich auf einem großen Bauernhof in längst vergangener Zeit abspielen können. Ein wichtiges Arbeitsgerät auf so einem Hof war der große Erntewagen.

Er war nicht nur in der Erntezeit, sondern ganzjährig im Einsatz. Wann immer etwas transportiert werden musste, wurde der Wagen angespannt. So wurden zum Beispiel Holz aus dem Wald, Waren zum Markt transportiert und die Ernte eingefahren. Zum Ende des Jahres, wenn die Arbeiten im Freien weitestgehend abgeschlossen waren, durften sich die Knechte und Mägde, welche über den Winter blieben, auf eine Zeit einstellen, in der es etwas ruhiger zuging. Bereits im Januar startete mit Holz schlagen das neue Arbeitsjahr, alles nahm wieder seinen Lauf.



Für nicht einmal acht Wochen nur wurden vorrangig Arbeiten im Haus getan. Die Tiere mussten natürlich versorgt werden. Es wurde geschlachtet, gesponnen und genäht, die vielfältigen Arbeitsgeräte repariert. Es gab also trotzdem genug zu tun.

In unserer Geschichte nun, wurde von einem Bauern erzählt, der hatte selbst als der November ins Land gezogen war immer und immer Arbeiten, zu denen der große Wagen angespannt werden musste.

Die Knechte kamen nicht zur Ruhe. Eigentlich war es auch dringend nötig den Wagen gründlich zu überholen, damit er im kommenden Jahr nicht ausfiel.

Jedes Mal, wenn die Knechte begannen, sich um den Wagen zu kümmern, gab es einen neuen Auftrag und es wurde angespannt.

Einen besonders pfiffigen und mutigen Knecht ärgerte das zunehmend und er ersann eine List, wie der Bauer dazu gebracht werden könnte, endlich Ruhe zu geben. Gemeinsam mit seinen Kollegen begann er den Wagen zu reparieren. Nachdem das erste Rad repariert war, hing er es hoch oben unter dem Scheunendach auf. Wenig später verlangte der Bauer, dass der Wagen angespannt wird. Er bekam zu hören, dass es nicht mehr möglich ist und sah, was mit dem Wagenrad passiert ist. Er wollte zornig werden und den mutigen Knecht zur Verantwortung ziehen, wurde dann aber still und ihm fiel selbst wieder ein, wie er die lange Tradition der ruhigen Zeit schon einige Wochen missachtet hatte. „Der Wagen bleibt jetzt in der Scheune.“, sagte er beim Hinausgehen.

Aus Freude über den guten Ausgang der Situation schmückten die Knechte und Mägde das Wagenrad mit Tannengrün, hingen Äpfel daran und befestigten Laternen, die warmes Licht spendeten, wenn sich alle in der Scheune trafen, um an den frühen Abenden ein Stündchen zusammen zu sein.

So könnte also der Adventkranz auch entstanden sein. Ein geschmücktes Wagenrad, unter dem sich Menschen ausruhten, vielleicht miteinander sangen oder sich erzählten.



Eine unser langjährigen Traditionen ist es, sich bei allen Kunden und Geschäftspartnern für das geleistete Vertrauen in unsere Arbeit zu bedanken.

In allen Fragen rund um ihr Automobil sind wir auch im neuen Jahr für sie da.

Das Team vom Autohaus Franke wünscht ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest. Ein gesundes neues Jahr 2022 mit vielen glücklichen Tagen, gutes Gelingen und natürlich allzeit gute Fahrt.

**AUTOHAUS
FRANKE**

MANI

CITROËN

FIT

FIT

Autorisierter Servicepartner

Forsthausstraße 6 • 01877 Bischofswerda • Tel. 03594 77 07 0
www.autohausfranke.de

Wenn Sie mögen, lade ich Sie zu einem kleinen Gedankenexperiment ein.

Auch wir haben diese beiden Seiten in uns: den leistungsorientierten Bauern, der das Jahr komplett nutzen will und die fleißigen Bediensteten, welche von ihm Weisung bekommen und den Betrieb aufrecht halten.

Es gibt also eine Stimme, die uns antreibt und die dafür sorgt, dass es rund läuft und das alles getan wird, was nötig und wichtig ist. Und die andere Stimme in uns,

die sagt: „Jetzt muss auch mal eine Pause sein.“ Es ist Zeit zum weniger Arbeiten und Zeit zum Innehalten. Dieser Wunsch ist in der Adventszeit oft besonders präsent.

Aber gleichzeitig ist das auch die Zeit, in der noch sooo viel gemacht und getan werden muss. Können wir auch ein Rad an die Decke hängen? Haben wir auch so einen pfiffigen Menschen in uns oder an unserer Seite, der das für uns tut? Was könnte das in unserer Zeit sein?

Beantworten kann und sollte sich diese Fragen nur jeder selbst.

Die Kolleginnen der FamilienBildungsStätte Bischofswerda wünschen Ihnen auf jeden Fall, fantasievolle und passende Antworten für die Advents- und Weihnachtszeit.

Eva-Maria Grohmann



Fröhliche Weihnachten

Herzlichen Dank an alle Patienten für das in uns gesetzte Vertrauen und an alle Ärzte Danke für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

PHYSIOTHERAPIE
Kerstin Pietsch
zufrieden mit der Hilfe

staatlich geprüfte Physiotherapeutin
Bobaththerapeutin

Dresdener Str. 46 • Bischofswerda • Tel.: 03594 700870

GERÜSTBAU KAISER

Wetterschutzdach
Hübbühnenverleih
Arbeitsgerüste aller Art
Podium- und Tribünenbau

Wir wünschen Ihnen ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr!

Am Stadtwald 8
01877 Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 / 77 26-0
Fax: 0 35 94 / 77 26 19

FISKARS
Solid Axt A6
inkl. Messer
im Geschenk Set
46017354

18.- € GESPART

~~57.99~~
39.99

IM GESCHENKE SET

hagebau **BHG**
hagebaumarkt

Carl-Maria-von-Weber-Str. 7
01877 Bischofswerda
Tel. 03594 77150
www.bhg-kamenz.de

Eine Filiale der Raiffeisen-Handelsgenossenschaft eG Kamenz
Friedensstraße 20 • 01917 Kamenz
Anbieter gemäß § 1 Abs. 1 Nr. 1 des Informationsfreiheitsgesetzes (IFG) vom 03.12.2012
Preise sind Bruttopreise, inkl. gesetzlicher MwSt. ohne Dekoration.

Leben. Wohnen. Wohlfühlen.



Wohnungswirtschaft
und Bau GmbH
Bischofswerda

- Vermietung von Wohnungen und Gewerberäumen
- Vermietung von Gästewohnungen
- Vermietung von Partyräumen



*Wir
wünschen eine
schöne Weihnachtszeit und
einen guten
Start ins neue Jahr.*



Kamenzer Str. 30a
01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 773128
Fax: 03594 773132

www.wub-biwi.de
info@wub-biwi.de
Bereitschaftsdienst
Hauswart: 0171 2161308

26 Einladung

Trauercafé Bischofswerda



Herzliche Einladung an alle Trauernden

Für eine Zeit zum reden – schweigen
weinen – lachen – erinnern – hoffen
trösten – teilen – austauschen
verinnerlichen – Gefühle – Gedanken
Kaffee – Kuchen

Wann: jeden 4. Dienstag im Monat von 16 bis 18 Uhr
(bitte beachten Sie die zur jeweiligen Zeit geltenden Corona-Regeln)

Wo: Kirchgemeindehaus Bischofswerda, Kirchplatz 2

Wer: alle Trauernden unabhängig von Alter und Konfession,
unverbindlich und kostenfrei

Kontakt:

Ambulanter Hospitzdienst Bautzen

Telefon: 03591 481624

Pfarramt Bischofswerda

Telefon: 03594 703573



*Computerprobleme? –
dann lieber gleich zu KBB...*

Karl-Liebknecht-Str. 16 • 01877 Bischofswerda

Telefon 0 35 94.70 35 24 • Fax 0 35 94.71 54 33

Gesellschaft für Kommunikation-Betriebssysteme-Beratung mbH

Computer-Centrum

**PC-Hard- und Software für Baubetriebe,
Handwerker, Groß- und Einzelhandel**

www.kbbgmbh.de



Grund zum Feiern – der neue Elektro-Crossover

Kurz nach seiner deutschen Marktpremiere bietet der neue Kia EV6 erneut einen Grund zum Feiern: Der Elektro-Crossover ist beim Wettbewerb "German Car of the Year" (GCOTY) zum deutschen Auto des Jahres 2022 in der Kategorie "Premium" gewählt worden, in die alle neuen Modelle mit einem Basispreis von 25.000 bis 50.000 Euro fallen. Der EV6 siegte vor dem Hyundai Ioniq 5 und setzte sich unter anderem auch



gegen VW ID.4, Audi Q4 e-tron, Skoda Enyaq und Mercedes C-Klasse durch. Neben den drei Hauptkategorien "Kompakt" (Einstiegspreis unter 25.000 Euro), "Premium" und "Luxus" (über 50.000 Euro) umfasst der Wettbewerb auch die Kategorie "Neue Energien", in der ausschließlich Elektrofahrzeuge mit Batterie- oder Wasserstoffantrieb vertreten sind. Hier erreichte der Kia EV6 ebenfalls eine Topplatzierung und belegte hinter dem Hyundai Ioniq 5 Rang zwei. Bei dem in diesem Jahr zum vierten Mal durchgeführten Wettbewerb wurden die Neuerscheinungen

des Jahres von einer aus 20 Fachjournalisten bestehenden Jury getestet und bewertet. "Die Auszeichnung des EV6 als 'German Premium Car of the Year 2022' bestätigt eindrucksvoll die Entwicklung der Marke Kia", sagte Thomas Djuren, Geschäftsführer von Kia Deutschland. "Bereits mit diesem ersten Vertreter einer neuen Generation von Elektrofahrzeugen setzen wir nicht nur hinsichtlich Reichweite, Fahrleistungen, Raumangebot und Technik neue Maßstäbe."

Bei der Preisverleihung in Friedrichshafen nahm Luc Donckerwolke, Chief Creative Officer der Hyundai Motor Group, zu der Kia gehört, den Award entgegen. "Der Kia EV6 ist der erste Kia, der auf der neuen Elektroplattform E-GMP basiert, und auch das erste Modell, das nach der neuen Kia-Designphilosophie 'Opposites United' gestaltet wurde. Er verbindet ein emotionales Design mit hoher Leistungsfähigkeit.

Wir sind stolz darauf, dass die Arbeit des dynamischen Kia-Teams mit der Auszeichnung 'German Premium Car of the Year' gewürdigt wird", so Donckerwolke.

Der Kia EV6 ist das erste ausschließlich für den Batterieantrieb konzipierte Modell der Marke, hat mit bis zu 528 Kilometern** eine der größten Reichweiten im Elektrofahrzeugmarkt und kann aufgrund der serienmäßigen 800-Volt-Ladetechnologie in rund 18 Minuten von 10 auf 80 Prozent geladen werden.

Der auf der neuen Elektro-Plattform E-GMP basierende, knapp 4,70 Meter lange Crossover ist mit Heck- und Allradantrieb erhältlich, bietet ein Leistungsspektrum von 125 bis 430 kW (170 bis 585 PS)* und zeichnet sich darüber hinaus durch sein sehr großzügiges Interieur und ein breites Angebot neuester Assistenz-, Infotainment- und Komforttechnologien aus. Das bereits umfassend ausgestattete Basismodell mit 125 kW (170 PS), Heckantrieb und 58-kWh- Batterie kostet 44.990 Euro***. Nach Abzug der Innovationsprämie von 9.570 Euro (6.000 Euro staatl. Prämie, Herstelleranteil von 3.000 Euro zzgl. MwSt.) reduziert sich der Preis auf 35.420 Euro***.

Die weiteren Antriebsoptionen werden jeweils in Verbindung mit einer 77,4-kWh-Batterie angeboten. Dazu gehören ein Hecktriebler mit 168 kW (229 PS) und ein Allradler mit 239 kW (325 PS).

Die Topmotorisierung mit 430 kW (585 PS) und Allradantrieb, die in nur 3,5 Sekunden auf Tempo 100 beschleunigt, kommt Ende 2022 in den Handel.

Um alle Vorzüge neue Kia EV6 zu erfahren, lädt Sie unser Verkaufsberater, Herr Gerald Prescher vom Autohaus Zurawski gern zu einer unverbindlichen Probefahrt ein.

Teppich Scheune

**Beratung • Verlegung
Lieferservice**

**Ihr Partner für
Wohnungen, Objekte + Büros
• Bodenbeläge aller Art**

*Wir wünschen unseren Kunden
eine schöne Adventszeit!*

Mo. - Fr.: 9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
Sa.: 9 - 12 Uhr geöffnet

Drebnitzer Weg 4 | Bischofswerda
Telefon: 0 35 94 - 71 43 11
Teppich-Scheune@gmx.de

Besinnliche Weihnachten. Und einen schwungvollen Auftritt für 2022.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage,
viel Gesundheit, Gelassenheit
und Antriebskraft für das neue Jahr.

The Power to Surprise

Autohaus Zurawski
Inhaberin: Andrea Pötter

SERVICE-PARTNER

KIA-Zurawski@gmx.de
www.autohaus-zurawski.de

Zum Stadtwald 1, 01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 77160, Fax: 03594 771616

Danke für die Spenden zur 22. Listensammlung

In diesem Jahr konnte die Volkssolidarität Kreisverband Bautzen e.V. die Listensammlung laut Vorstandsbeschluss wie gewohnt durchführen. 360 Mitarbeiter und Ehrenamtliche beteiligten sich wieder an unserer Spendenaktion in den Landkreisen Bautzen, Görlitz und Sächsische Schweiz.

Mit einem Sammelergebnis von **31.029,33 €** sind wir mehr als zufrieden und sagen allen 3.408 Spendern dafür DANKE.

Diese große Spendenbereitschaft ist nicht selbstverständlich. Das wissen wir zu schätzen. Umso mehr freuen wir uns, dass das soziale Engagement und regionale Miteinander unser Vereinsleben stärkt. Da die Volkssolidarität im letzten Jahr ihr 75. Jubiläum beging, erhielten die Mitgliedergruppen dieses Jahr nicht 50, sondern 60 % von ihrem Sammelergebnis für ihre kulturellen Aktivitäten. Das fördert die Gemeinschaft in ihren Regionen und Stadtgebieten. Die Pandemie hat uns gezeigt, wie wichtig Gespräche und Treffen sind. Vielen Alleinstehenden ist dies nun bewusster denn je.

Auch nach über 75 Jahren Volkssolidarität stehen wir Betroffenen nach Schicksalsschlägen immer wieder zur Seite. Das Hochwasser im Juli traf auch Mitglieder in Neukirch. Im September konnten wir durch unseren Hilfsfond, der ebenfalls durch die Listensammlung die Jahre aufgestockt wurde, zwei Familien unterstützen. Familie Wilde freute sich über die Bezahlung einer Teilrechnung für den neuen Fußboden, der durch die Firma König aus Ringenhain erneuert werden musste. Frau Kulisch konnten wir mit neuen Kellerregalen, Boxen und einem Luftentfeuchter eine Freude machen. Auch wenn es nur „ein Tropfen auf den heißen Stein“ ist, die Arbeit und das Leid noch immer überwiegt, sind wir froh, helfen zu können. Allein das Lächeln und die Freudentränen zur Übergabe zeigten mir, wie schön es ist, Lichtblicke zu schaffen. Unsere Listensammlung zahlt sich aus.

Im November wurde die Aufteilung der diesjährigen Listensammlung durch den Vorstand beschlossen. Die „Ferienfreizeit 2022“ kann nun geplant werden und wir hoffen auch im kommenden Jahr, wieder fast 40 Kinder glücklich machen zu können. Des Weiteren unterstützen wir mit einem kleinen Beitrag die Kindermannschaft vom Tischtennisverein Bautzen sowie Schulanfänger, die eine Ausstattung auch wirklich benötigen. Wir helfen bei besondere Projekten bzw. Aktivitäten in den Mitgliedergruppen und stocken unseren Hilfsfond auf. Der restliche Teil steht als Rücklage noch zur Verfügung. Wir sind gespannt, was uns 2022 erwartet und hoffen auf ein gesundes und freudiges Miteinander.

Nicole Gräulich, Mitglieder-/Öffentlichkeitsarbeit



Familie Wilde

Fr. Gräulich zur Übergabe bei Fr. Kulisch

FROHE

Weihnachten

&

EIN GUTES NEUES JAHR

GESUNDHEIT, GLÜCK UND ERFOLG
WÜNSCHEN WIR ALLEN MITGLIEDERN,
FÖRDERERN UND FREUNDEN DER

VOLKSSOLIDARITÄT

Kreisverband Bautzen e.V.



20 %
auf
**Geschenk-
papier**

1. bis 5.12.2021

20 %
auf
**Lauschaer
Glas**

6.12.2021

20 %
auf
Lamy

7.12.2021

20 %
auf
Kalender

8.12.2021

20 %
auf
**Tragetaschen/
Kartonagen**

9.12.2021

1951 – 2021 **70 Jahre – feiern Sie mit uns**

Das Jahr 2021 ist für uns ein ganz besonderes
und das möchten wir mit Ihnen feiern.

Wir haben für Sie ein Advents-
dankeschön vorbereitet.

Schneiden Sie sich jeden Tag einen Coupon aus
und lösen Sie ihn bei Ihrem Einkauf ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Am 01. Oktober 2021 übernahm bereits
die 3. Generation das Geschäft.

Es freut uns sehr, dass unser Sohn Rico,
den Mut hat, unser Geschäft weiterzuführen.

Bei all unseren Kunden und Geschäftspartnern
möchten wir uns für die langjährige Treue und gute
Zusammenarbeit bedanken und hoffen,
dass Sie unserem Sohn
das gleiche Vertrauen entgegenbringen.



Kirchstr. 6 • 01877 Bischofswerda • Tel. (0 35 94) 70 35 32
www.buero-schreibwaren-foerster.de

Mo. bis Fr. 09.00 – 18.00 Uhr

Sa. 09.00 – 12.00 Uhr

für ALLE geöffnet!

20 %
auf
Karten

10.12.2021

20 %
auf
Spielwaren

13.12.2021

20 %
auf
Lamy

15.12.2021

20 %
auf
Kalender

17.12.2021

10 %
auf
Huss

11. bis 12.2021

20 %
auf
**Geschenk-
papier**

14.12.2021

20 %
auf
**Tragetaschen/
Kartonagen**

16.12.2021

20 %
auf
**Weihnachts-
artikel**

(ausgenommen Erzgebirge,
Herrnhut, Huss)

18. bis 19.12.2021

20 %
auf
Karten

20.12.2021

20 %
auf
Spielwaren

21.12.2021

10 %
auf
Huss

22.12.2021

20 %
auf
**Lauschaer
Glas**

23. bis 24.12.2021

Winterzeit – Heizzeit!



Rekord-Brikett aus der Lausitz – lose und Bündel Kaminbriketts

– Tiefbauarbeiten
– Transporte
mit Multicar
oder Lkw



– Holzhäcksler
– Heizöl
– Diesel
– Kohle



**Brennstoffhandel
FRITZ PROBST e.K.**

Dresdener Str. 3 • 01877 Putzkau
Telefon 0 35 94 / 70 64 84
brennstoffe.probst@t-online.de

*Wir danken unseren
Kunden für Ihre Treue
und wünschen
frohe Weihnachten.*

Wir liefern schnell, sauber und preiswert ganz nach Ihren Wünschen.

30 Knabbern im Advent



Leckere Zimtsterne

ergibt ca. 30 Stück

2 Eiweiß
150 g Puderzucker
1 TL gemahlenen Zimt
170 g gemahlene Mandeln
Puderzucker
Glasur, Zitrone
evtl. gehackten Haselnuss-Krokant



- ➔ Eiweiß auf höchster Stufe des Rührgerätes steif schlagen, Puderzucker nach und nach unterrühren
- ➔ die gemahlenen Mandeln vorsichtig unterrühren, den Teig kurze Zeit in den Kühlschrank legen
- ➔ anschließend 1/2 cm dick ausrollen, Sterne ausstechen und auf ein Backblech geben, im vorgeheizten Ofen bei 160 - 180 Grad etwa 20 Minuten backen
- ➔ die abgekühlten Zimtsterne mit der Glasur bestreichen und je nach Geschmack mit Haselnuss-Krokant bestreuen



HEIZUNGSBAU Biller

Wir wünschen
fröhliche Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!

An der Wesenitz 23 • 01877 Putzkau
Telefon: 03594 703438
www.heizungsbau-biller.de
info@heizungsbau-biller.de

Wir bringen Wärme und Komfort ins Haus

RAMEIL

MAURER- u. BETONBAUMEISTER

MAUERWERKS- UND BETONBAU
NATURSTEINMAUERWERK
INNEN- UND AUSSENPUTZ
ALTBAUSANIERUNG • TROCKENBAU
BETONPFLASTER • WÄRMEDÄMMUNG

*Frohe Weihnachten sowie Gesundheit,
Glück & Erfolg für das
kommende Jahr.*

NEUKIRCHER STRASSE 42
01877 SCHMÖLLN/PUTZKAU
TEL.: 0 35 94-74 59 96
FAX: 0 35 94-74 59 97
FUNK: 0172-8 04 89 33



**Ein herzliches Dankeschön für Ihr Vertrauen
und die angenehme Zusammenarbeit.
Für das Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen
eine schöne und friedliche Zeit
sowie einen guten Start ins neue Jahr.**



Dipl.-Ing. oec.

Ute Feuerpfeil

Steuerberater

Schulstraße 12 • 01877 Putzkau
Tel.: 03594 74584 0 • Fax: 03594 7458429
www.stb-feuerpfeil.de

Für kalte Tage ...

Punsch aus Orangen

- 1 l Wasser
- 4 Ananasringe
- Saft von 3 Orangen
- 2 Flaschen Rotwein
- 1/8 l brauner Rum
- 100 g Zucker
- 1 Vanillestange



Wasser kochen und den Zucker unter Rühren auflösen. Die restlichen Zutaten hineingeben und alles noch mal kurz erhitzen, aber nicht kochen.

Heißer Tipp für Silvester ...

Feuerzangen-Bowle

- | | |
|----------------|--------------------|
| 3 Orangen | 1 Zimtstange |
| 1,5 l Rotwein | 1 Zuckerhut |
| 5 Gewürznelken | 400 ml brauner Rum |

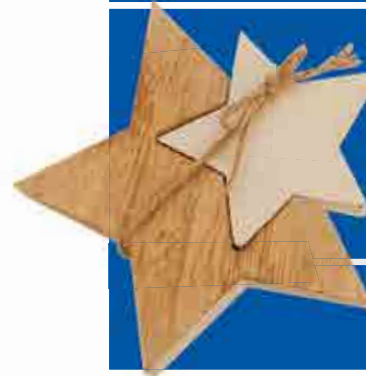


In einen Topf den Orangensaft, Rotwein und die Gewürze langsam erhitzen, aber auf keinen Fall kochen. Dann in ein Feuerzangengefäß umfüllen. Auf die dazugehörige Zange den Zuckerhut geben und den mit Rum getränkten Hut anzünden. Und so weiter verfahren, bis der Zuckerhut geschmolzen ist und den Punsch immer etwas umrühren.



ENTSORGUNGS GmbH BISCHOFSWERDA

Zum Jahreswechsel danken wir unseren Kunden für ihr Vertrauen und wünschen fröhliche Weihnachten!



Wir bieten:

- Containertransporte 3 - 12 cbm
- Minicontainer 1,5 - 2,5 cbm
- Entsorgung von jeglichen Abfällen
 - Anlieferung von Schüttgut
- Vermietung von Schuttrutschen
 - Multicartransporte

Dresdener Str. 54, 01877 Putzkau
www.containerblitz-putzkau.de
Tel.: 03594 701923



Wir wünschen Ihnen eine fröhliche und gesunde Weihnachtszeit!

**Zu Weihnachten ein neues Auto?
Kommen Sie zu uns:**



**Oder fehlt Ihnen noch ein Geschenk?
Wie wäre es mit Autozubehör oder
einem Gutschein?**

**Ist Ihr Fahrzeug schon winterfest?
Unser Service ist für alle da –
egal welche Automarke.**



Wir verleihen auch Dachboxen und Schneeketten.



der SERVICE
die ZUVERLÄSSIGKEIT
das AUTOHAUS



01877 Bischofswerda • Geißmannsdorfer Str. 38 • Tel. 0 35 94.7760-0 • www.ah-philipp.de

Der Weihnachtsstern

Der Weihnachtsstern (auch als Adventssterne bezeichnet) ist ein christliches Symbol, das den Stern von Betlehem darstellen soll. Dieser Stern führte nach der Darstellung des Matthäusevangeliums (Mt 2,1-12 EU) die Weisen aus dem Morgenland zu dem Haus in Betlehem, in dem Jesus geboren worden war.



Der Weihnachtsstern als Weihnachtsschmuck wird in der Weihnachtszeit in und an Wohnhäusern aufgehängt bzw. auf die Spitze des Weihnachtsbaums gesteckt. Dort bleibt er in der Regel bis zum Fest der Erscheinung des Herrn am 6. Januar. Als wegweisendes Symbol wurde er in der Tradition neben Weihnachtengel und Weihnachtskrippe zu einem wichtigen Element des Weihnachtsschmucks, das einen direkten Bezug zum Christentum aufweist.

Er dient auch als Vorbild für kleinere Elemente beim Christbaumschmuck.

Der Weihnachtsstern gilt als Symbol für die biblische Geschichte von Weihnachten.

Quelle: wikipedia



Lichterbögen

Als Relikt erzgebirgischer Bergarbeitertradition findet sich während der Advents- und Weihnachtszeit ab Einbruch der Dunkelheit in vielen Fenstern ein mit Kerzen beleuchteter Schwibbogen. In der dunklen Jahreszeit brachte er die Sehnsucht der Bergleute nach dem Sonnenlicht zum Ausdruck, die während der Wintermonate noch bei Dunkelheit in den Stollen einrückten und erst nachts wieder auf dem Heimweg waren. Jedes Licht stellte ursprünglich eine aus dem Berg zurückgebrachte Grubenlaterne dar. Ein vollständiger Lichtbogen am Haus bedeutet, dass alle Arbeiter dieses Hauses wohlbehalten aus der Grube zurückgekommen sind.

Neben den traditionellen Motiven aus dem Arbeits- und Lebensalltag der Bergarbeiter finden in die Gestaltung von mittlerweile Schwibbogen auch die Darstellung von Landschaften oder lokalen Sehenswürdigkeiten (z. B. Dresdner Frauenkirche) Eingang.

Besondere Verbreitung dieses Adventsbrauches hat der Schwibbogen in Sachsen, Thüringen und in der Oberpfalz gefunden.

Er ist vermehrt auch in anderen Teilen Europas vorzufinden.

Quelle: wikipedia



Wir sind für Sie da - auch in Ihrer Nähe.



Wir freuen uns auf Sie.

1a autoservice Rammenau
Stefan Volke
 Niederdorfstraße 59 / im Gewerbegebiet
 01877 Rammenau
Tel.: 0 35 94 / 77 190
www.autoservice-rammenau.de

Unser Service

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- Klima - Service R134a + 1234yf
- Reifen & Felgen - Service (bis 26 Zoll)
- Runflat + UHP
- Autoglas
- Karosserie & Lackierung
- Werkstattersatzwagen
- Eigene Achsvermessung
- Dellentechnik
- Smart Repair, Parkplatzschäden
- Scheiben tönen

Entspannt durch die Weihnachtszeit ...



Auch mit Infrarot Sitz- und Lehnheizung lieferbar.

- sanfte Erwärmung des Körpers
- Förderung der Durchblutung
- persönliches Wohlbefinden

Wir wünschen unserer Kundschaft eine schöne Adventszeit!

RAMMENAU
MÖBELHAUS

wohnen & wohlfühlen

Hauptstr. 33 | 01877 Rammenau | Tel.: 03594 713696 | Fax: 703361

www.moebelhaus-rammenau.de | info@moebelhaus-rammenau.de



Unverbürgtes – Unaufgeklärtes aus Neukirch/Lausitz ...

Heimatkundler, Ortschronisten und interessierte Neukircher Bürger versuchen Geschichtliches zu erforschen und dies auch zu belegen.

Meinungen bilden sich zu dies oder jenem, aber es fehlen dann zumeist eindeutige Belege oder können nicht so ohne Weiteres aufgeklärt werden. Hiermit möchte ich einiges aufwerfen und Interessierte zu animieren damit diese Kapitel geschlossen werden können.

Die Siegelmarke zu Niederneukirch

Ein Anker als Siegel! Was hat Neukirch mit der Schifffahrt zu tun, könnte man sich fragen? Nun ja Neukirch weist eigentlich dahin keine Beziehungen auf, das ist eindeutig.

Nach meinen Recherchen ist der Anker das Symbol des Haltes in der Tiefe auch in der Tiefe der Seele. Er kann auch zum Ausdruck bringen, dass man Festigkeit und Halt gefunden hat, um den Anforderungen des Lebens gerecht zu werden. Mitten in der Industrialisierung in Deutschland, das Siegel soll ja um 1897 verwendet worden sein, wäre das gut vorstellbar. "Vor Anker gehen" steht dafür, dass jemand sesshaft wird. In der Siegelmarke von Niederneukirch fehlt das Querholz, sodass es meiner Meinung nach nicht unbedingt als Symbol aus dem Christentum anzusehen ist. Der Anker ist ein Gerät aus der Seefahrt.

Die Bedeutung stammt daher sicherlich aus diesem Bereich.

Im übertragenen Sinne dient er als Hinweis auf die Sicherheit, die unserer Identität Halt gibt. Im Christentum hat der Anker mit Querholz – seinen Platz für Liebe, Treue, Hoffnung. Als Siegelmarke könnte man auch deuten, mit dem Siegel ist etwas fest "verankert" worden bei einem Schriftstück zum Beispiel. Oder gibt es noch andere Erklärungen?

Maschinenfabrik und Eisengießerei J.G. Berthold

Ganz aufgeklärt ist die Familiengeschichte von J.G. Berthold noch nicht. Der Verbleib von Carl August Berthold und Bertha Augusta Berthold, verh. Patzig sind noch nicht nachgewiesen.

C.A. Berthold wurde am 07. April 1853 geboren. Hat mit seinem Bruder E.W. Berthold, geb. 25. Juni 1850, gest. 1938 in Radebeul, die Firma des Vaters J.G. Berthold gest. August 1873, weitergeführt. Dann verliert sich die Spur von C.A. Berthold.

B. Augusta Berthold heiratete am 25. August 1876 Carl Alfred Patzig aus Dresden/Wachwitz. Nachfahren von den Kindern, C.A. und B. Augusta Berthold konnten bisher nicht ausfindig gemacht werden.

Nachgewiesen ist aber, dass E.W. Berthold keine Kinder hatte.

Das Georgenbad

1850 stand eine Sägemühle mit Schankwirtschaft am Fuße des Valtenberges.

1869 ließ J. G. Richter daneben eine Anlage für russische Dampf- und Wannensäuerbäder errichten. Später kamen Möglichkeiten für Moorbäder dazu.

1898 entstand das stattliche Holzgebäude mit Ausbau der Restauration und der Gartenanlage. Nun zog es immer mehr Gäste aus nah und fern an.

Das Georgenbad wurde zum Inbegriff für Urlaub, Erholung und Gesundheit.

Der Neukircher S. Heinrich, verstorben 2015, ein verdienter Heimatkundler, leitete "Georgenbad" von den Namen Jörg ab. Jörg, Georg, Jürgen, Jörg bedeuten im griechischen Erdarbeiter/Landwirt. Die Fluren von "Jörgs Gut" gingen von der Alten Straße bis ins Valtenberggebiet, wo auch das "Georgenbad" errichtet wurde.

Es könnte aber auch sein, dass der Heilige Georg (der Drachentöter und einer der 14 Nothelfer), Schutzpatron der Soldaten und Reiter, aber auch der Spitäler, Siechenhäuser der Pferde und des Viehs, als Namensgeber in Frage kommen. Übrigens ist der 23. April im evangelischen der "Georgstag"!



Pflege mit und Verstand

Oberlausitz Pflegeheim & Kurzzeitpflege gGmbH

*Wir wünschen frohe Weihnachten,
beste Gesundheit und
für 2022 alles Liebe & Gute.*

**Seniorenwohnhaus
"Am Davidsberg"**

Pflegeheim mit Hausgemeinschaftsprinzip
01904 Neukirch Telefon: 035951 1829 - 0
Fabrikstraße 8 Telefax: 035951 1829 - 11

www.olpk.de • info-neukirch@olpk.de

Wätzlich
Fleischerei & Partyservice

**Fleisch- und Wurstwaren
aus eigener Herstellung**

- Feinkostsalate
- Pfannengerichte
- gebackene Pute
- Aufläufe u.v.m.

Fleischerei Wätzlich

*Wir wünschen unseren
wertesten Kundschaft frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr!*

Hauptstraße 41 | 01877 Rammenau | Tel. 03594 / 71 63 36

Wer etwas von Glas versteht, kauft bei Hermann's, wer nichts von Glas versteht, sollte es erst recht tun.

HERMANN'S Glaserei

Meisterbetrieb J. Hermann

Unsere Leistungen:

Echtglasduschen in jedem Sondermaß.
Wir haben für jede Situation eine Lösung!
Beratung vor Ort.

- Glasgestaltung durch Sandstrahlmattieren
- Reparaturverglasungen, Neuverglasungen
- Möbelgläser
- Spiegel, Ganzglastüranlagen
- Glashandel aller Art

Seit 1975

Wir sind für Sie da:

Montag - Donnerstag	7.00 bis 17.00 Uhr
Freitag	7.00 bis 16.00 Uhr

Mühlgutstraße 7a	Telefon 035951. 32 303
01904 Neukirch/Lausitz	Telefax 035951. 31 196

www.hermannsglaserei.de | info@hermannsglaserei.de



Fröhliche Weihnachten

FRISCH GESTRICHEN
© JANS WÜNSCHE

- Malerarbeiten
- Fußbodenverlegearbeiten
- Dienstleistungen aller Art

JANS WÜNSCHE

Hauptstraße 18 • 01904 Neukirch/Lausitz
Tel.: 035951-370 96 • Mobil: 0172-635 57 59
Mail: jans.wuensche@t-online.de

34 Fortsetzung

Über der Eingangstür zum Sägewerk soll "Ora et labora" - Bete und arbeite- gestanden haben. Was auf einen gläubigen J. G. Richter schließen lässt. Der volle Satz lautet eigentlich "Ora et labora et lege, Deus adest Sine mora" - Bete und arbeite und lies, Gott ist da ohne Verzug"! Einen weiteren Bezug zum "Heiligen Georg" sehe ich auch darin, dass J. G. Richter gegen 1848 "Commandant der Neukircher Kommunalgarde" war. Nach Auflösung der Garde wurde später der Schützenverein. Wie schon erwähnt, Georg u. a. Patron der Soldaten und Reiter! Heilige wurden zu dieser Zeit noch sehr verehrt!

Die Tote am Valtenberg

Im Winter 1949 soll am Valtenberg eine Lehrerin aus Dresden ums Leben gekommen sein. Mit einer Schulkasse war sie zum Wintersport in der Neukircher Jugendherberge. Mit Schrecken stellte sie bei der Rückkehr von einer Tour fest, dass zwei Jugendliche fehlten. Sie machte sich auf die Suche nach den beiden und erlitt einen Skiunfall. Da die Nacht kalt war, soll die Lehrerin infolge des Sturzes erfroren sein.

Die Jugendlichen seien aber wohlbehalten in der Herberge angekommen.

Trotz intensiver Recherche konnte bis heute dieser Lehrerin kein Name zugeordnet werden. Womöglich verunglückte diese Frau gar nicht auf Neukircher Flur? Bleibt die Tote am Valtenberg namenlos?

Rettungshaus Neukirch

Der Rettungshausverein Neukirch richtete unterhalb des Lämmerberges 1880 ein Rettungshaus für schulpflichtige Jungen aus sozialschwachen Bevölkerungs- kreisen, ein. Die Initiative ging von dem christlichen Männerverein aus.

Wer leitete von Person her diese Einrichtung und bis wann waren dort Jugend- liche beheimatet?

Gerd Zeiler



FELIX & HELBIG RECHTSANWÄLTE

Termine nach Vereinbarung

Hausbesuche möglich

- Erbrecht
- Familienrecht
- Grundstücksrecht

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit und danken unseren Mandanten und Geschäftspartnern für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Poststraße 1 • 01904 Neukirch/Lausitz
Telefon (03 59 51) 3 40 62 • Fax (03 59 51) 3 40 63
Mail: kanzlei@felix-helbig.de



Stadtmagazin
online unter ...

Abzug Arbeitszimmer für 2020 und 2021 prüfen!



Durch die Corona-Pandemie arbeiten viele Steuerpflichtige im Homeoffice. Prüfen Sie, ob sich das Arbeitszimmer möglicherweise vollständig absetzen lässt.

Normalerweise können die Aufwendungen für ein **häusliches Arbeitszimmer** in tatsächlich entstandener Höhe bis zu einem Betrag von 1.250 EUR abgezogen werden, wenn **kein anderer Arbeitsplatz** zur Verfügung steht und kein sog. **Mittelpunktsfall** vorliegt. Der Tätigkeitsmittelpunkt bestimmt sich

nach dem inhaltlichen (qualitativen) Schwerpunkt der Betätigung. Werden qualitativ gleichwertige Tätigkeiten im Büro und im häuslichen Arbeitszimmer ausgeübt, liegt der Tätigkeitsmittelpunkt im Arbeitszimmer, wenn dort mehr als die Hälfte der Arbeitszeit verbracht wird (bei einer fünftägigen Arbeitswoche regelmäßig drei oder mehr Tage).

Wird der Steuerpflichtige aus persönlichen oder medizinischen Gründen im Homeoffice tätig, obwohl er jederzeit seinen Arbeitsplatz im Betrieb des Arbeitgebers aufsuchen könnte, ist ein Werbungskostenabzug normalerweise ausgeschlossen, weil ja ein anderer Arbeitsplatz zur Verfügung steht.

Für die Zeit der **Corona-Pandemie (Zeitraum 1.3.2020 – 31.12.2021)** wurde aber bundeseinheitlich abgestimmt, dass dem Steuerpflichtigen kein anderer Arbeitsplatz mehr zur Verfügung steht, wenn er die Entscheidung über das Tätigwerden im Homeoffice auch ohne eine ausdrückliche (schriftliche) Anweisung des Arbeitgebers getroffen hat und dabei der Empfehlung der Bundesregierung bzw. der Länder gefolgt ist.

Aufgrund dieser Regelung ist ein **Vollabzug** möglich, wenn ein Mitarbeiter, der normalerweise jeden Tag zu seiner Arbeitsstelle fährt, seine Tätigkeit überwiegend im häuslichen Arbeitszimmer (an mindestens 3 von 5 Tagen) verrichtet (in 2020 Kostenabzug nur für den Zeitraum 1.3. bis 31.12.2020). Sind es nur 2 Tage, ist zumindest ein Abzug bis 1.250 EUR möglich.

Sind die **Kriterien eines häuslichen Arbeitszimmers nicht erfüllt** (gesonderter, abschließbarer Raum), aber die Tätigkeit erfolgt von zu Hause aus, ist zumindest der Abzug der **neuen Homeoffice-Pauschale** möglich (**5 EUR pro Tag, längstens 120 Tage, entsprechend max. 600 Euro pro Jahr**). Um die Homeoffice-Pauschale für einen Kalendertag in Anspruch nehmen zu können, muss an diesem Tag die betriebliche oder berufliche Tätigkeit ausschließlich in der häuslichen Wohnung ausgeübt worden sein.

Grundsätzlich kann auch bei Vorliegen eines häuslichen Arbeitszimmers alternativ die Homeoffice-Pauschale in Anspruch genommen werden. Sollten dabei die Aufwendungen den Betrag von 600 EUR nicht übersteigen, kann sogar auf den Nachweis der Aufwendungen verzichtet werden und dafür die Homeoffice-Pauschale gewinn- bzw. einnahmemindernd in Ansatz gebracht werden.

In den Fällen einer steuerlich anzuerkennenden **doppelten Haushaltsführung** kann für die Arbeitstage, an denen die berufliche Tätigkeit ausschließlich in der Wohnung am Beschäftigungsort (Zweitwohnung) ausgeübt wird, neben den tatsächlichen Unterkunftskosten (höchstens 1.000 EUR monatlich) für die **Zweitwohnung zusätzlich** die Homeoffice-Pauschale als Werbungskosten berücksichtigt werden. Sie ist nicht in die Höchstbetragsgrenze mit einzubeziehen.

Die Homeoffice-Pauschale kann sowohl von Unternehmern, wie Freiberuflern und Gewerbetreibenden, als auch von Arbeitnehmern in Anspruch genommen werden.

Ich wünsche Ihnen allen möglichst bald wieder normale Arbeitsbedingungen.

Ihr
Frank Erben
Steuerberater

 **Frank Erben Steuerberater**

BESTATTUNGEN GUBE

Seit 1926 in Neukirch/Ls.

www.gube-bestattungen.de

Zittauer Str. 20
01904 Neukirch/Ls.
Tel. 035951 32311

„Nichts berührt mehr – als der Gedanke an die Ewigkeit.“



Persönliche Trauerfeiern
Unsere hauseigene Feierhalle
bietet zahlreiche
Möglichkeiten.

Hauptgeschäftsstelle
Bischofswerda
Tel. 70 33 27
Neukirch/Ls.
Tel. 34 98 71
Wilthen
Tel. 3 33 92
www.katzer-bestattungen.de

Katzer Bestattungen
Wir beraten Sie gerne!

I. Jahresgedächtnis

Erinnerungen an schöne Tage und die Gedanken an die gemeinsame Zeit tragen ein Lächeln in unsere Trauer und jedes Lächeln verbindet uns mit Dir.

Anneliese Nitschke

geb. Willenberg

* 11. September 1927 † 25. November 2020

In dankbarer Erinnerung:
Deine Lieben

Am Ende gut ankommen.



Inhaber
Marco Klöber



Esther Schierz



Tag und Nacht für Sie da!

Telefon: 03594 / 70 45 33

Ihr kompetenter Begleiter für:
Bestattungen • Finanzierung • Vorsorge

Inhaber Marco Klöber e. Kfm.
Neumarkt 7 • 01877 Bischofswerda
www.bestattungshaus-schuster-griete.de
info@bestattungshaus-schuster-griete.de
Fax: 03594 / 77 97 045

Abschied und Erinnerung
in Würde gestalten





UNSERE LEISTUNGEN

Demitz-IT ist Ihr regionaler Partner in Bischofswerda und Umgebung für IT und Telekommunikation



Netzwerk + Technik

WLAN, Switches, VPN & Firewall Lösungen, Netzwerkanalysen uvm.

.....



Hosting + Cloud

Mit unseren Rechenzentrumflächen in Sachsen und unserer Cloud bieten wir Ihnen Diensten ein sicheres Zuhause.

.....



Wartung + Betrieb

Vollständige IT Betreuung Ihres Unternehmens inkl. Helpdesk, Reparaturservice, 24x7 Notfalldienst und mehr



Kostenfreie Erstberatung und Analyse Ihrer bestehenden Infrastruktur bei Ihnen vor Ort



Keine Anfahrtkosten im Umkreis von 25km rund um Bischofswerda



Wir übernehmen Verantwortung und unterstützen Projekte und Vereine in der Region

ÜBER UNS

Demitz-IT.solutions ist ein Produkt der stackXperts GmbH. Gegründet Anfang 2019 von einem erfahrenen Team von System Ingenieuren mit jeweils über 20 Jahren Erfahrung in der IT-Branche. Wir wollen das regionale Unternehmen von unserer professionellen Kompetenz profitieren können.



035930/259799



info@demitz-it.solutions
www.demitz-it.de



Büro: Hauptstraße 39
01877 Demitz-Thumitz